

# NAAIEN, BORDUREN EN QUILTEN 2019/2020

HET COMPLETE NAAIMACHINE-ASSORTIMENT IN ÉÉN OOGOPSLAG



TIFFANY PRATT  
DESIGNER



made to create **BERNINA**

**1893**

vond Karl Friedrich Gegauf, de grondlegger van BERNINA, de ajourzoom-machine uit. Met deze machine konden 100 steken per minuut worden genaaid, wat toen een enorme sensatie was.

**1928**

nam zijn zoon Fritz Gegauf de fabriek in Steckborn/Zwitserland over. Een echte ingenieur. Zijn ideeën hebben een stempel op het bedrijf gezet en zijn uitvindingen werken tot op heden door.

**1932**

vond hij de eerste naaimachine voor huishoudelijk gebruik uit en gaf haar de naam van zijn lievelingsberg in het oosten van Zwitserland – Bernina. En daarmee niet gedaan, hij gaf gelijk de hele firma een nieuwe naam, die sindsdien BERNINA heet en niet meer Gegauf & Co.

**1938**

komt onder leiding van Fritz de eerste zigzag-naaimachine van BERNINA op de markt.

**1954**

volgt nog een belangrijke mijlpaal: BERNINA brengt de eerste machine met gepatenteerde naaivoetbevestiging en de functie om knoopsgaten te naaien op de markt.

**1963**

neemt de dochter van Fritz, Odette Ueltschi-Gegauf de firma over en brengt een naaimachine met een innovatieve naaivoetlift uit. Het freehand-systeem, waarbij de naaivoet door een kniehevel wordt opgetild, is ook nu nog een belangrijk kenmerk van bijna elke BERNINA.

**1971**

volgt er een BERNINA met elektrische voetbesturing en in 1982 komt het eerste model met stretchsteek-functie uit.

**1988**

neemt Hanspeter Ueltschi, achterkleinzoon van de oprichter van de firma, het bedrijf over van zijn moeder Odette. Nog steeds staat hij aan het hoofd van BERNINA, dat onder zijn leiding een cultmerk is geworden in de VS voor quilters met ambitie.

## IN DE JAREN NEGENTIG

brengt BERNINA nog meer belangrijke innovaties uit, waardoor in 2002 de wereldwijd eerste naaicomputer met een Microsoft Windows besturingssysteem op de markt komt.

**SINDS 2012**

is er een gepatenteerde BERNINA grijper – en fantastische ontwikkeling van de Zwitserse ingenieurs. Hij combineert alle voordelen van de twee tot dan beste grijpertechnologieën in de wereld en is actueel in de 4-, 5- en 7-serie ingebouwd.

**2015**

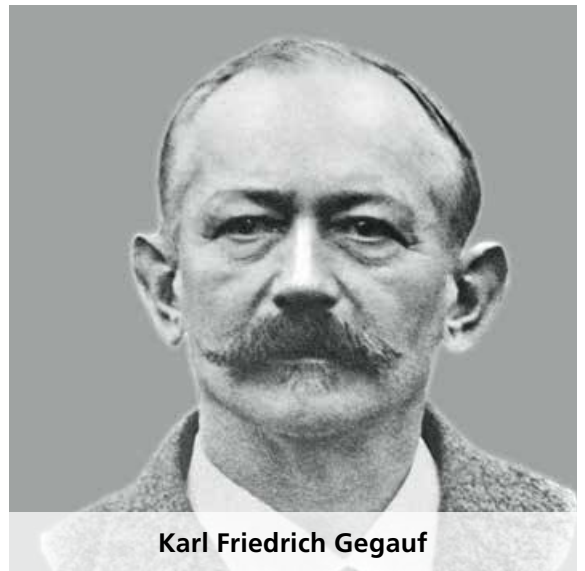
start BERNINA op een nieuwe markt en brengt twee geheel nieuw ontwikkelde longarm-quiltmachines inclusief frame uit.

**2017**

worden met de nieuwe 5-serie, de B 790 PLUS en de B 880 PLUS nieuwe borduurfuncties van BERNINA gelanceerd. En ook in de toekomst zal BERNINA een familiebedrijf zijn, want de vijfde generatie staat al in de startblokken.

**2018**

viert BERNINA zijn jubileum! 125 jaar zijn er voorbij sinds dat de grondslag werd gelegd door Karl Friedrich Gegauf, een bijzonder jaar. Gelimiteerde jubileum modellen met gouden front komen op de markt evenals twee vergulde naaivoeten in een goudkleurige jubileumbox.



Karl Friedrich Gegauf



Fritz Gegauf



Odette Ueltschi-Gegauf



# WIJ ZIJN EEN ZWITSERS FAMILIEBEDRIJF

BERNINA staat voor Zwitserse traditie sinds 1893. BERNINA is opgericht door mijn overgrootvader, de uitvinder van de ajourzoommachine. De bedrijfsfilosofie is in de loop der jaren hetzelfde gebleven: wij streven naar de hoogste kwaliteit en willen onze klanten de perfecte naai-ervaring bieden.

Bij naaien gaat het er om iets persoonlijks, iets moois te maken. Individualiteit staat voorop, of u nu naait, borduurt of quilt. De doe-het-zelf-trend is echter ook een trend naar duurzaamheid, omdat veel mensen het naaien zien als een overtuigend alternatief voor het kopen van goedkope kleding. Dit is ook in lijn met onze filosofie, omdat BERNINA naaimachines hoogwaardige producten zijn die kunnen worden gebruikt om producten van hoge kwaliteit te maken.

Met onze producten richten we ons op zowel beginnende als ervaren naailiefhebbers, omdat beide hoge kwaliteitsnormen en een passie voor textiel hebben. Wij vinden de zorg voor onze klanten erg belangrijk. Daarom is de training van onze retailers erg belangrijk voor ons, zodat zij deskundig advies kunnen geven, kunnen informeren over nieuwe producten en onze machines kunnen onderhouden. Over de hele wereld is het enthousiasme voor BERNINA groot en de feedback positief. Deze vreugde en loyaliteit is voor mij de mooiste stimulans en de beste motivatie.



Met vriendelijke groet,  
Hanspeter Ueltschi,  
Eigenaar BERNINA



## INHOUD

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| Het hele BERNINA assortiment in één oogopslag | 4-5   |
| Exclusieve eigenschappen en innovaties        | 6-7   |
| BERNINA Grijper                               | 8-9   |
| BERNINA 880 PLUS                              | 10-15 |
| BERNINA 7-serie                               | 16-23 |
| BERNINA 5-serie                               | 24-29 |
| BERNINA 4-serie – NIEUW                       | 30-33 |
| BERNINA 3-serie – NIEUW                       | 34-37 |
| BERNINA 1008                                  | 38-39 |
| BERNINA Borduursoftware 8                     | 40-43 |
| BERNINA Toolbox borduursoftware               | 44-47 |
| BERNINA DesignWorks                           | 48-51 |
| BERNINA Q 20/Q 24 Longarm-quiltmachines       | 52-53 |
| Eigenschappen & accessoires                   | 54    |

# FIRST CLASS NAAIEN, BORDUREN EN QILTEN



## DE NAAI- EN BORDUUR-AVANT-GARDE



## DE CLEVERE NAAISPECIALISTEN



## DE MACHINES



# HET HELE BERNINA ASSORTIMENT IN ÉÉN OOGOPSLAG

✿ Borduren ✿ Borduren als optie ✕ Quilten ⚙ Naaien



## DE INSTAPMODELLEN



## DE MECHANISCHE



# EXCLUSIEVE EIGENSCHAPPEN EN INNOVATIES

BERNINA staat sinds jaar en dag voor robuuste machines waar u jarenlang plezier van heeft. De eersteklas kwaliteit blijkt onder andere uit de nauwkeurige steken en de grote doorsteekkracht bij dikke lagen stof. Met de talloze exclusieve en innovatieve eigenschappen onderscheidt BERNINA zich bovendien van alle andere naaimachines. Ondanks de zeer complexe technologieën garanderen de machines een eenvoudige en intuïtieve bediening. U heeft een veelvoud aan nieuwe mogelijkheden ter beschikking om uw creatieve ideeën te realiseren.

## TYPISCH BERNINA

### SLIMME BEELDSCHERMEN

Bijna alle BERNINA modellen zijn voorzien van een touchscreen of een LCD-scherm zodat u steeds alles onder controle heeft.

### GROOT WERKVLAK

Door de vrije arm-aanschuiftafel aan te brengen wordt het werkvlak groter, waardoor u gemakkelijk grote projecten kunt verwerken, zoals bijv. gordijnen of avondjurken. Ook het naaien van zomen in broeken of zakken gaat heel gemakkelijk.

### BORDUREN MET DE VRIJE ARM

Er kunnen ook gesloten stukken worden geborduurd, bijvoorbeeld T-shirts. Al naar gelang het kledingstuk kunt u uit borduurramen in diverse maten kiezen.

### PERSOONLIJK PROGRAMMA

De basisinstellingen van de steken kunnen individueel worden gewijzigd en opgeslagen. Zo kunt u uw favoriete instellingen altijd weer snel oproepen.

### PERSOONLIJK GEHEUGEN

Bij het wisselen tussen verschillende toepassingen blijven de laatst gekozen steekinstellingen bewaard.

### KNOOP-MEETSYSTEEM OP HET BEELDSCHERM

Houd gewoon de knoop tegen het beeldscherm, meet de diameter van de knoop – en zie daar, de lengte van het knoopsgat wordt automatisch ingesteld en het knoopsgat kan zo vaak als u maar wilt worden genaaid.

### BERNINA GRIJPER

Het hart van de BERNINA 4-, 5- en 7-serie maakt het mogelijk om met max. 9 mm brede steken nauwkeurig, stil en zonder onderbreking nog langer door te kunnen naaien.

### ADAPTIEVE BERNINA DRAADSPANNING

Deze innovatie van BERNINA bij de 4-, 5- en 7-serie zorgt voor de

optimale draadspanning tijdens het naaien en levert u perfect genaaide steken aan beide kanten van de stof. Zodra de draadspanning handmatig is ingesteld op basis van het gebruikte garen en de stof, controleert de Adaptieve BERNINA Draadspanning voortdurend de draadspanning en past deze automatisch aan wanneer dat nodig is, zonder dat u het merkt. Dit garandeert de allerbeste naai- en borduurresultaten – zonder dat u op een knop hoeft te drukken.

### STEEL DESIGNER

De BERNINA 880 PLUS en 790 PLUS beschikken over een speciale innovatieve functie: de BERNINA Steel Designer. Hiermee kunt u individuele steken creëren door uw ideeën direct op het touchscreen te tekenen. De machine zet het motief met een klik om in een steekpatroon. Of u verandert bestaande steken volgens uw eigen ideeën. Zo kunt u de stekenbibliotheek voortdurend uitbreiden.

### BERNINA DUBBELTRANSPORT

Het dubbeltransport van BERNINA ondersteunt u bij het naaien van fijn materiaal. Zodra deze functie geactiveerd is, wordt de stof tegelijk van boven en van onder getransporteerd. Zo kunnen zelfs dunne stoffen gelijkmatig en zorgvuldig genaaid worden.

### MAXIMALE STEEKCONTROLE

Blijvende of tijdelijke verandering van steekbreedte, steeklengte en naaldstand bij alle steken – zelfs tijdens het naaiproces.

### BERNINA STEEKREGULATOR (BSR)

De revolutionaire naaivoet voor gelijkblijvende steken bij elke snelheid en elke richting van de stof. Vooral geschikt voor projecten, die met de rechte steek en zigzag uit de vrije hand worden genaaid.

### NAAIGIDS

Geeft voor elke toepassing de geschikte naaivoet(en), de naaivoet-druk, de juiste naald en de transporteurstand weer en stelt automatisch de draadspanning en de gewenste steek in.

## **BORDUURGIDS**

De borduurgids selecteert al naar gelang de gewenste toepassing een voorbeeld van een borduurmotief en geeft ondersteuning bij het selecteren van de geschikte borduurnaald, de juiste borduurvoet en het borduurraam, en zelfs van het borduurvlies.

## **BERNINA NAAIVOETEN**

BERNINA naaivoeten zijn uniek, omdat ze uit één stuk hoogwaardig metaal zijn vervaardigd. Meer dan 70 naaivoeten, gedeeltelijk voor speciale toepassingen, zoals de BSR-voet of de punchset, zorgen voor comfortabel naaien, borduren en quilten en geven nieuwe creatieve mogelijkheden.

## **BERNINA FREE-HAND-SYSTEM (FHS)**

Met de kniehevel laat u de transporteur zakken en zet u tegelijkertijd de naaivoet omhoog, zodat u uw handen vrij heeft om de stof te geleiden en te verschuiven.

## **PRECISIEPLAATSING**

Precisieplaatsing is een geweldige functie waarmee borduurmotieven uiterst nauwkeurig worden geplaatst en uitgelijnd.

## **ONZICHTBAAR AFHECHTEN EN INTELLIGENTE AFHECHTHERKENNING, PLUS INDIVIDUEEL AFSNIJDEN**

De intelligente afhechtherkenning vult afhechtsteken aan een motief toe als deze niet in het motief zijn voorgeprogrammeerd. Het afsnijden van sprongsteken kan individueel worden ingesteld.

## **BERNINA DESIGNWORKS**

De uit drie modules bestaande set vereenvoudigt het vervaardigen en uitsnijden van motieven en vormen, het tekenen van kleurrijke ontwerpen en de creatie van eigen motieven met glittersteentjes.

## **AUTOMATISCHE BORDUURRAAMHERKENNING**

Het borduurraam, dat u gebruikt, wordt automatisch herkend zodra het op de borduurmodule aan de naaimachine wordt bevestigd en het grootst mogelijke borduuroppervlak wordt overeenkomstig aangepast.

## **AUTOMATISCHE NAAIVOETLIFT**

De automatische naaivoetlift laat de naaivoet automatisch neer als u begint te naaien en brengt de naaivoet met een druk op de knop omhoog.

## **AUTOMATISCHE NAAIVOETDRUK**

De automatische naaivoetdruk zorgt voor de ideale druk bij de gekozen steek. De basisinstelling kan echter voor speciale materialen worden aangepast.

## **AUTOMATISCHE DRAADAFSNIJDER**

De automatische draadafsnijder snijdt de draad af en tilt de naald samen met de naaivoet omhoog met slechts één druk op de knop.



# DE MEEST RECENTE BERNINA INNOVATIE

De gepatenteerde BERNINA grijper maakt het mogelijk om met steken tot 9 mm breed zonder onderbreking nog langere stukken te naaien. Hij beschikt over een centraal geplaatste aandrijving, waardoor de grijper bijzonder rustig en gelijkmatig loopt. Hij naait en borduurt met uiterst nauwkeurige steken en met een snelheid van tot wel 1000 steken per minuut. De jumbo-onderspoel van de BERNINA grijper kan tot 70% meer garen dan standaard spoelen bevatten. Daardoor kan er met een volle spoel nog langer zonder onderbreking worden genaaid en geborduurd. De BERNINA grijper is gemaakt van bijzonder hoogwaardige materialen. Hoogwaardig polijstwerk zorgt voor een wrijvingsloze draadgeleiding en garandeert een optimale en gelijkmatige draadspanning.



# "De meest betrouwbare machine ter wereld."

TULA PINK, QUILTSTER EN STOFFENONTWERPSTER

**"MIJN BERNINA LAAT ME NOOIT IN DE STEEK."**

- PERFECTE STEKEN
- VEEL VERMOGEN – WEINIG GELUID
- ROBUUST EN DUURZAAM
- KWALITEIT TOT IN HET KLEINSTE DETAIL





## DE TOPKLASSE

Hightech in topvorm: De BERNINA 880 PLUS is de koningin onder de BERNINA naai- en borduurmachines. Indrukwekkend door de gigantische keus aan steken, alfabetten en borduurmotieven, de modernste software en geraffineerde functies. Maximaal comfort door het automatische inrijgsysteem, de BERNINA Steek Regulator en het BERNINA dubbeltransport en verder natuurlijk de grote steekkracht bij de verwerking van dikke stoffen, de hoge snelheid en het extra grote werkvlak. Innovaties zoals de kleurencirkel, de functies "Vervormen" en "Motiefrangschikking" en de Steek Designer ondersteunen de creatie van eigen motieven en steken. Kortom, de nieuwe BERNINA 880 PLUS is de perfecte machine voor mensen met een grote passie voor naaien, borduren en quilten.

## 8 FUNCTIES, WAARVAN U ZULT GENIETEN:

- 1 **BERNINA SteekRegulator (BSR)**
- 2 **Verlengde vrije arm**
- 3 **Jumbo-grijperspoel**
- 4 **BERNINA dubbeltransport**
- 5 **Volledig automatische functies**
- 6 **Uitgebreide steek- en ontwerpbibliotheek**
- 7 **Totale steekcontrole**
- 8 **Eindeloze borduurmogelijkheden**



### **BERNINA STEEKREGULATOR (BSR)**

De BSR werd ontwikkeld om u bij het naaien uit de vrije hand te ondersteunen. Hij zorgt ervoor, dat ook bij variabele snelheid elke steek precies even lang is. Beginners raken snel vertrouwd met de BSR-voet, ervaren quilters geeft het extra zekerheid. Met de BSR-voet, die standaard met de B 880 PLUS wordt geleverd, kan naar hartelust uit de vrije hand worden genaaid, zowel met een rechte steek of zigzagsteek, ook bij hoge snelheden.

### **VERLENGDE VRIJE ARM**

De B 880 PLUS beschikt over een stabiel vervaardigde, verlengde vrije arm met een lengte van 375 mm, die rechts van de naald maar liefst 300 mm ruimte biedt. Dankzij dit grote werkoppervlak kunnen bij toepassing van het jumbo-borduuraam bijzonder grote oppervlakten geborduurd worden.

### **JUMBO-GRIJPERSPOEL**

De unieke jumbo-grijperspoel van de B 880 PLUS biedt 70% meer garencapaciteit. Dit betekent, dat u maar zelden uw naaiwerk hoeft te onderbreken om opnieuw te spoelen. En u heeft veel meer tijd om uw creativiteit tot uitdrukking te brengen. De jumbo-grijperspoel kan met een eenvoudige handbeweging uit de machine worden genomen en opnieuw worden ingezet.

### **BERNINA DUBBELTRANSPORT**

Optimaal overzicht. Uitstekende manoeuvreerbaarheid. Het innovatieve BERNINA dubbeltransport heeft ook vat op moeilijk transporteerbaar materiaal. Deze functie kan gemakkelijk worden geactiveerd als het nodig is, en net zo gemakkelijk worden uitgeschakeld als er geen behoefte aan is.

### **VELE AUTOMATISCHE FUNCTIES**

Stelt u zich eens een machine voor die automatisch aan uw

behoeften voldoet. De naaivoet daalt aan het begin van een naad automatisch en komt aan het eind vanzelf omhoog. De B 880 PLUS snijdt zelfs de draad voor u door aan het eind van een naad of als u bij het borduren de kleuren wisselt. De transporteur wordt automatisch omhoog en omlaag gezet bij het naaien uit de vrije hand. En zelfs de draad wordt met één druk op de knop volautomatisch ingeregend.

### **UITGEBREIDE STEKEN- EN MOTIEVENBIBLIOTHEEK**

De BERNINA 880 PLUS bevat een bibliotheek van meer dan 1700 steken, overzichtelijk opgeslagen in categorieën voor een brede variëteit aan toepassingen. Zo vindt u voor elk naaiproject de perfecte steek. 462 borduurontwerpen van hoge kwaliteit, inclusief motieven van bekende ontwerpers, en 11 lettertypes zijn perfect voor het individualiseren van uw projecten.

### **TOTALE STEEKCONTROLE**

De B 880 PLUS biedt absolute steekcontrole op exclusief niveau. Steeklengtes, -breedtes en naaldstand kunnen individueel gewijzigd en opgeslagen worden. Met de Drag & Drop-functie kunt u elke afzonderlijke steek binnen een combinatie exact plaatsen.

### **EINDELOZE BORDUURMOGELIJKHEDEN**

De B 880 PLUS biedt nog meer functies en mogelijkheden voor mensen die van borduursels houden. Met de functie "Motiefbewerking" kunnen borduurpatronen heel eenvoudig geplaatst, gespiegeld, gedraaid, gecombineerd en qua grootte worden aangepast. Creëer zwierige grafische effecten met letters, verander de steekdichtheid en combineer siersteken met borduurpatronen. Sorteert complexe combinaties automatisch naar kleur, bekijk mogelijke kleurencombinaties met behulp van de kleuren-cirkel op het scherm en sla alles op de machine of op een USB-stick op. Wilt u sierranden borduren? De functie "Randen borduren" helpt u met deze taak. Bij het exact plaatsen van een ontwerp voordat u het echt borduurt, wordt u ondersteund door de check-functie.





## MET DE B 880 PLUS BORDUURT U ALS EEN PROFESSIONAL

De B 880 PLUS is voorzien van uitzonderlijke, nieuwe borduurfuncties die het borduren nog eens makkelijker maken. Bovendien is ze compatibel met alle gangbare bestandsformaten en beschikt over een geïntegreerde borduurassistent, die u helpt om de beste naaivoet, de juiste naald en geschikt borduurvlies te kiezen.

Heeft u de stof schuin opgespannen? Geen probleem. Met de functie "Precisieplaatsing" lukt het om uw patroon precies daar op de stof te zetten, waar u wilt – snel en nauwkeurig. Zelfs als de stof niet helemaal recht is opgespannen. U heeft hier geen sjabloon meer bij nodig.

U wilt het patroon toch zo borduren als u eerst dacht? Ook geen probleem. Met de functie "Ongedaan maken/Opnieuw" kunt u wijzigingen bij het bewerken van een borduurpatroon snel en eenvoudig ongedaan maken of opnieuw uitvoeren.

De functie "Groeperen/Groep opheffen" geeft de mogelijkheid om meerdere motieven tegelijk te bewerken. Groepeer objecten om ze allemaal tegelijk te bewerken, of hef de groep op om afzonderlijke objecten te bewerken. En pas de niveau's van de borduurvolgorde volledig naar eigen wens aan.

Ook het met de hand doorknippen van sprongsteken behoort tot het verleden. Sprongsteken worden geheel automatisch afgesneden en bevinden zich uiteindelijk aan de onderkant van de stof. Zo verkrijgt u uitstekende borduurresultaten. Al naar gelang de eigenschappen van het patroon, kunt u het afsnijden van sprongsteken individueel instellen.

De B 880 PLUS is bovendien slimmer dan ooit! Dankzij de nieuwe functie "Onzichtbaar afhechten" wordt de begindraad automatisch in borduurrichting meegenomen en afgehecht, zodat hij onzichtbaar wordt. En de functie "Slim afhechten" voegt extra afhechtsteken toe aan het borduurmotief, wanneer deze nog niet in het patroon waren opgenomen.



# BERNINA 880 PLUS

## UNIEK

### STEEK DESIGNER

Met de functie "Steek Designer" creëert u uw eigen steken. Teken uw ideeën direct op het touchscreen en de B 880 PLUS zet deze direct om in een steek. Zo kunt u ook bestaande steken veranderen. U kunt uw verzameling steken voortdurend uitbreiden.

### MOTIEFRANGSCHIKKING (SHAPE DESIGNER)

Met de functie "Motiefrangschikking" heeft u de mogelijkheid om borduurmotieven met één klik te vermenigvuldigen en op een andere manier te plaatsen. Gecombineerd met de functie "Spiegelen" ontstaan er hele nieuwe, buitengewone motieven.

### KLEURENCIRKEL

Met de kleurencirkelfunctie kunnen borduurmotieven in verschillende kleuren in een preview worden bekeken, voordat u begint te borduren. Zo kiest u gemakkelijk de mooiste kleuren voor uw borduurproject.

GRATIS BESCHRIJVINGEN EN PATRONEN ALS  
DOWNLOAD VOOR DE BERNINA 880 PLUS OP  
[WWW.BERNINA.COM/8SERIES](http://WWW.BERNINA.COM/8SERIES)

### Snelheidscontrole:

maximale snelheid van 1.200 steken  
per minuut (spm) bij het naaien en 1.000 spm  
bij het borduren

### BERNINA dubbeltransport

### Eindeloos borduren:

sierranden, naaisteken, rijgfunctie,  
vrije arm-borduren

**Borduurmodule**  
met extra groot  
borduroppervlak  
(400 × 260 mm)



De B 880 PLUS is met BERNINA DesignWorks compatibel.



**Tutorial naaien en borduren  
en naaigids**

**Onderdraad opspoelen  
aan de voorkant**

**7 inch kleuren-touchscreen**  
met toegang tot vele  
innovatie functies

**Absolute steekcontrole**  
met behulp van  
multifunctionele  
knoppen

**Drievoudige  
garenkloshouder**

**30 heldere LED-lampjes**

**300 mm ruimte  
rechts van de naald**

**BERNINA**  
SWISS ENGINEERING

**USB-techniek**  
met PC-verbinding

**Jumbo-onderdraadspoel**  
met 70% meer capaciteit



**Automatische hulp:**  
naaldinrijger, draadafsnijder,  
naaivoetlift, naaldherkenning

**BERNINA Free-Hand-System (FHS)**  
voor de gelijktijdige bediening  
van naaivoet en transporteur



**“Werken met een BERNINA  
heeft een inspirerende invloed  
op mijn ontwerpen.”**

**MATHIAS ACKERMANN, ZWITSERSE ONTWERPER**

Mathias Ackermann creëerde zijn eerste ontwerpen toen hij nog een kind was en besepte van jongs af aan dat hij van zijn passie zijn carrière wilde maken. Als kleermaker en modeontwerper naait hij nog steeds al zijn ontwerpen zelf. Sinds 1997 werkt Ackermann in zijn eigen couture-atelier in Büren an der Aare in Zwitserland. De eerste collectie overhemden van zijn “Little Kingdom”-label werd in februari 2006 in Zürich bij Globus gepresenteerd, een luxe warenhuis met een exclusief aanbod. In hetzelfde jaar werd hij genomineerd voor de Zwitserse Fashion Award. BERNINA is verheugd te mogen werken met deze getalenteerde Zwitserse textielkunstenaar.

## **DE NAAI- EN BORDUUR-AVANTGARDE**

De BERNINA 7-serie combineert de beste technologie met innovatieve ontwikkelingen en extra veel ruimte, en dankzij de verlengde vrije arm zijn alle drie de modellen geschikt voor grote naai- en quiltprojecten. De B 790 PLUS is de professionele naai- en borduurmachine van de 7-serie. De machine is standaard met een grote borduurmodule uitgerust, waardoor een groot borduuroppervlak ontstaat. De B 720 en B 770 Quilters Edition kunnen optioneel tot borduurmachine worden uitgerust, terwijl de B 740 geheel op het naaien gericht is. De B 740, B 770 QE en B 790 PLUS beschikken over een geïntegreerd dubbeltransport dat voor een gelijkmatig stoftransport van glad of fijn materiaal zorgt. De BERNINA SteekRegulator (BSR) kan op alle modellen van de 7-serie (behalve de B 700) gebruikt worden om perfect uit de vrije hand te naaien. Het hart van de 7-serie wordt gevormd door de BERNINA grijper. Nauwkeurig, snel en stil naait hij met een steekbreedte tot 5,5 mm (B 720) of tot 9 mm (B 740, B 770 QE en B 790 PLUS). De BERNINA 700 is een pure borduurmachine zonder naaifunctie en biedt nog meer mogelijkheden voor borduurfans. Naast de grote borduurmodule worden er standaard drie borduurramen en een multigarenkloshouder meegeleverd.

## **HIERVAN ZULT U BIJ DE 7-SERIE HOUDEN:**

- 1 De BERNINA SteekRegulator (BSR)
- 2 BERNINA dubbeltransport
- 3 Verlengde vrije arm voor grootse ideeën
- 4 Totale steek- en borduurcontrole
- 5 Adaptieve BERNINA Draadspanning
- 6 Nog comfortabeler naaien en borduren
- 7 Mooi, eenvoudig en onberispelijk borduren
- 8 Individuele steken creëren
- 9 Slim en onzichtbaar afhechten tijdens het borduren
- 10 Sprongsteken afsnijden
- 11 Precisieplaatsing (alleen B 790 PLUS en B 700)
- 12 Nieuwe borduurfuncties: Ongedaan maken, Opnieuw, Groeperen (alleen B 790 PLUS & B 700)
- 13 Help, tips en trucs



### DE BERNINA STEEKREGULATOR (BSR)

Alle modellen van de BERNINA 7-serie (behalve de B 700) zijn voorzien van de BSR-functie. De BSR-voet helpt u met het uit de vrije hand naaien en quilten met een rechte steek of zigzagsteek, zodat er steeds precies even lange steken ontstaan, zelfs bij variabele naaisnelheden. Beginners raken snel vertrouwd met de BSR, terwijl ervaren quilters nóg zelfverzekerder worden. De BSR-voet wordt in het standaard accessoirepakket van zowel de B 770 QE als de B 790 PLUS meegeleverd. Voor de B 720 en B 740 is de BSR-voet optioneel verkrijgbaar.

### BERNINA DUBBELTRANSPORT

Het innovatieve BERNINA dubbeltransport (B 740, B 770 QE, B 790 PLUS) temt moeilijk te hanteren stoffen door middel van een voortreffelijk stoftransport. Hierdoor worden zelfs gladde en fijne materialen gelijkmatig bewogen. Het BERNINA dubbeltransport kan gemakkelijk ingeschakeld en snel weer uitgeschakeld worden als u deze functie niet meer nodig hebt.

### EXTRA GROTE VRIJE ARM VOOR GRANDIOZE IDEEËN

De BERNINA 7-serie is voorzien van een uitgekiende verlengde vrije arm met 254 mm ruimte rechts van de naald. De B 740, B 770 QE en B 790 PLUS bieden u niet alleen voldoende ruimte voor grote, mooie naai- en borduurprojecten, maar met hun 9 mm steekbreedte zijn ze ook uitermate geschikt voor decoratieve stiksels. Met de extra grote borduurmodule (optioneel bij de B 720 en B 770 QE) kunt u zeer grote motieven borduren. En mochten uw ambities groeien, dan kunnen alle modellen worden opgewaardeerd met een schat aan accessoires.

### TOTALE STEEK- EN BORDUURCONTROLE

Alle modellen van de BERNINA 7-serie bieden absolute steek- en/of borduurcontrole op exclusief niveau. Steeklengtes, steekbreedtes en de naaldpositie kunnen afzonderlijk worden ingesteld (behalve

B 700). De persoonlijke instellingen kunnen worden opgeslagen en te allen tijde weer worden opgeroepen. En via de USB-aansluiting is zelfs het importeren of exporteren van steken en steekpatronen of steekcombinaties en borduurmotieven mogelijk.

### ADAPTIEVE BERNINA DRAADSPANNING

Deze innovatie van BERNINA zorgt voor de optimale draadspanning tijdens het naaien of borduren en helpt u om aan beide kanten van de stof perfecte kwaliteitssteken te bereiken. Nadat u de draadspanning met de hand op het garen en de stof heeft afgesteld, controleert de Adaptieve BERNINA Draadspanning permanent de draadspanning en past deze zonodig aan zonder dat u het merkt. U wordt beloond met perfecte naai- en borduurresultaten – en u hoeft er niet eens voor op een knop te drukken.

### NOG COMFORTABELER NAAIEN EN BORDUREN

Veel taken voeren de modellen van de BERNINA 7-serie helemaal vanzelf uit. Aan het begin gaat de naaivoet automatisch omlaag. De draad wordt halfautomatisch ingeregend en automatisch afgesneden als u aan het einde van een naad bent aangekomen of tijdens het borduren van kleur wilt wisselen. Het standaard pakket omvat bovendien een handige aanschuiftafel waarmee uw werkvlak aanmerkelijk wordt vergroot (behalve B 700).

### MOOI, GEMAKKELIJK EN FEILLOOS BORDUREN

De B 720, B 770 QE en B 790 PLUS kunnen naaien en borduren, waarbij de B 790 PLUS onze gecombineerde expert voor naaien en borduren is. De B 700 is een pure borduurmachine, zonder naaifunctie. Op alle modellen kunnen motieven gepositioneerd, gespiegeld, gedraaid, geformatteerd en gecombineerd worden. De motiefbewerking biedt nog vele extra mogelijkheden: U kunt zwierige lettereffecten creëren, de steekdichtheid veranderen en siersteken of alfabetten combineren met borduurmotieven. Complexe combinaties kunnen zelfs naar kleur gesorteerd



worden, en alternatieve kleuropties kunnen voor het borduren worden bestudeerd. Als het motief klaar is, kan het direct op de machine of op een USB-stick worden opgeslagen. Via de USB-aansluiting kunnen bovendien extra ontwerpen op de machine worden opgeslagen. De check-functie helpt om het motief voor het borduren exact te plaatsen. De B 790 PLUS en de B 700 worden inclusief borduurmodule geleverd, terwijl deze voor de B 720 en B 770 QE als optioneel accessoire verkrijgbaar is.

### CREËER UW EIGEN STEKEN

De BERNINA 790 PLUS beschikt over een heel bijzondere innovatieve functie: de Steek Designer. Maak uw eigen steken door uw ideeën direct op het touchscreen uit te tekenen. Met één klik transformeert de B 790 PLUS uw ontwerp in een steekmotief. Of wijzig bestaande steken als u daar zin in hebt. Sla uw eigen steekcreaties op om uw stekenbibliotheek alsmaar uit te breiden.

### SLIM EN ONZICHTBAAR AFHECHTEN BIJ HET BORDUREN

U bereikt schitterende borduurresultaten dankzij de nieuwe functie "Onzichtbaar afhechten" – afhechtsteken worden perfect en onzichtbaar genaaid. De intelligente "Afhechtherkenning" vult afhechtsteken aan een motief toe als deze niet in het motief zijn voorgeprogrammeerd. Als u de oorspronkelijke afhechtinstellingen van een motief onveranderd wilt laten, kan deze functie worden uitgeschakeld.

### SPRONGSTEKEN AFSNIJDEN

Het aan de bovenkant met de hand afsnijden van sprongsteken is nu voorbij. Stel het afsnijden van sprongsteken individueel in, al naar gelang de eigenschappen van de borduurmotieven. Perfect borduren was nog nooit zo eenvoudig.

### PRECISIEPLAATSING (ALLEEN B 790 PLUS & B 700)

Plaats ontwerpen nauwkeurig met de functie "Precisieplaatsing", een geweldige nieuwe functie waarmee motieven exact geplaatst en uitgelijnd kunnen worden. Selecteer gewoon twee punten op het scherm en stem deze af met de markeringen op de stof in het borduurraam. Het motief wordt uitgelijnd, gedraaid, in grootte aangepast en daar geplaatst waar u dit wilt. U heeft de stof in het borduurraam de hele tijd in uw blikveld en er zijn geen extra instrumenten of hulpmiddelen nodig.

### NIEUWE BORDUURFUNCTIES: ONGEDAAN MAKEN/OPNIEUW & GROEPEREN (ALLEEN B 790 & B 700)

U kunt wijzigingen bij de bewerking van een borduurpatroon eenvoudig ongedaan maken en snel opnieuw uitvoeren. En objecten kunnen eenvoudig gegroepeerd worden, om ze allemaal tegelijk te kunnen bewerken. Ook de niveau's van de borduurvolgorde kunnen individueel worden aangepast.

### HELP, TIPS EN TRUCS

De modellen van de BERNINA 7-serie zijn gebruiksvriendelijk en kunnen intuïtief worden bediend. De naai- en borduurgids beantwoorden vragen direct op het beeldscherm en de tutorial toont belangrijke stappen in korte instructie-animaties.



# BERNINA 790 PLUS

GRATIS BESCHRIJVINGEN EN PATRONEN ALS  
DOWNLOAD VOOR DE BERNINA 7-SERIE OP  
[WWW.BERNINA.COM/7SERIES](http://WWW.BERNINA.COM/7SERIES)

Halfautomatische inrijger

BERNINA dubbeltransport

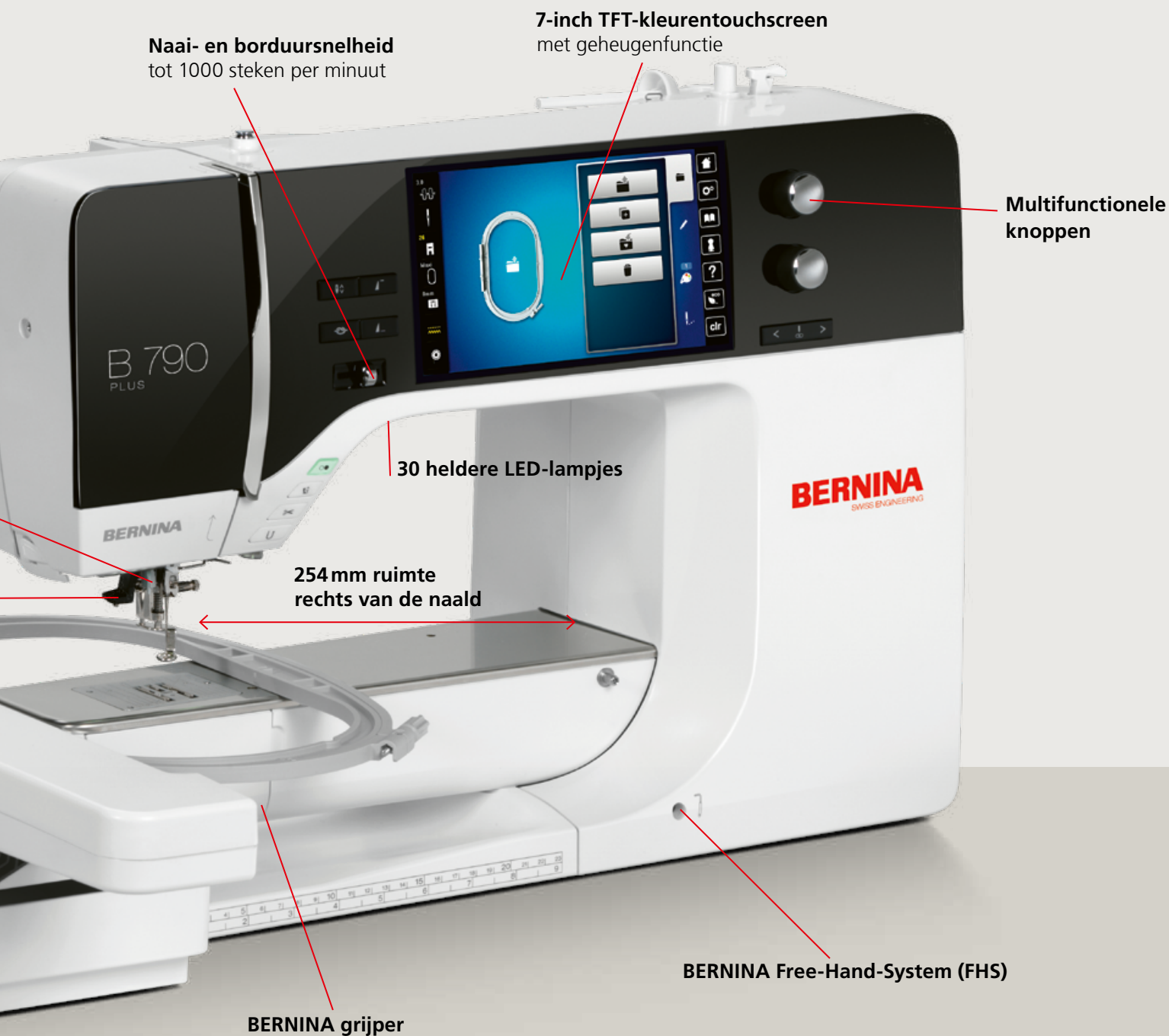
Borduurmodule  
met extra groot  
borduooppervlak  
(400 × 210 mm)



BERNINA 740\*/720\*



BERNINA 770 QUILTERS EDITION



Alle modellen van de 7-serie zijn compatibel met BERNINA DesignWorks.



\* Niet alle modellen zijn in elk land verkrijgbaar





**“Naast mijn passie voor textiel,  
ben ik ook gepassioneerd  
over BERNINA.”**

**TULA PINK, QUILTKUNSTENARES EN STOFFENONTWERPSTER  
UIT DE VS**

Tula Pink speelt met afbeeldingen zoals een dichter speelt met woorden, en verandert traditionele ontwerpen in moderne motieven. Tula's passie voor textiel begon vroeg en al snel ontwierp ze haar eigen stoffen. Tula begon te quilten in een poging om van haar almaar groeiende stapel stof af te komen, zodat ze haar aankopen beter kon rechtvaardigen. Vandaag, vele jaren later, is ze een bekend ontwerpster en quiltster. Tula Pink heeft exclusief voor BERNINA een quilt ontworpen met stoffen uit haar eigen “Moonshine-Collectie”.

# “De vrijheid om eindeloos ontwerpen te kunnen combineren.”

YAYA HAN, COSPLAY-KUNSTENARES

## EXPERTS PRATEN OVER ONS. EN DAT MAAKT ONS ENORM TROTS.

Voordat we alle innovatieve functies en eigenschappen opsommen die deze lijn zo bijzonder maken, laten we eerst de mensen aan het woord komen, die met passie naaien, quilten, borduren en creatieve projecten creëren. Want uiteindelijk zijn zij het, die weg zijn van de nieuwe 5-serie – net als wij bij BERNINA in Zwitserland het geweldig vonden om de machines te ontwerpen en te ontwikkelen. Voor iedereen die steeds weer nieuwe creaties wil maken. Zodat ze kunnen doen waar ze goed in zijn: creëren. Snel, betrouwbaar, comfortabel.



“Met de B 570 QE voel ik me echt net een professional.”

**SUZY WILLIAMS** ALIAS SUZY QUILTS, QUILT-ONTWERPER

Quilts vertellen verhalen. En Suzy's verhaal lijkt wel een sprookje. Modern design ontmoette perfecte steken en ze leefden nog lang en gelukkig! En de bemiddelaar in dit sprookje is niemand minder dan de B 570 QE. Deze machine is speciaal gemaakt voor quilters die perfecte steken willen. Daarom is Suzy gek op de B 570 QE, en dat zult u ook zijn!



“Zeilen of naaien – het draait allemaal om snelheid en precisie.”

**LIVIA NAEF & NELIA PUHZE,**  
ZWITSERSE ZEILSTERS MET ALS HOBBY NAAIEN

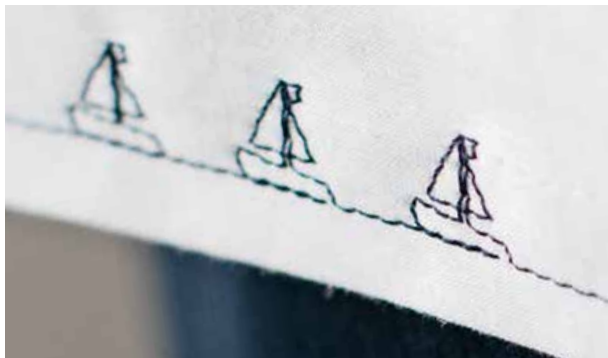
Dus wat doen een stel atleten tussen de trainingen door? Achter de naaimachine zitten natuurlijk. Nergens worden Livia en Nelia relaxter van dan met de gebruiksvriendelijke, krachtige B 540 en B 535 oude zeilen nieuw leven in te blazen. U zult deze machines net zo weten te waarderen als dit stel!



**“Je kunt je verbeelding  
de vrije loop laten.”**

Wat vindt een buitengewoon getalenteerde cosplayer mooi aan de B 590? Alles. De snelheid, zodat alle kostuums op tijd klaar zijn. De steekkracht, zodat het meest uitzonderlijke materiaal gemakkelijk kan worden verwerkt. De borduurfuncties, voor bijna onbegrensde creatieve mogelijkheden. Yaya is nu al fan van deze machine en dat wordt u vast ook!





## CLEVERE NAAISPECIALISTEN

Speciaal voor moderne, veeleisende creatievelingen hebben we de 5-serie opnieuw ontwikkeld. Deze machines hebben de perfecte maat en bieden enorm veel voordelen, zoals de gepatenteerde BERNINA grijper. In totaal horen vijf slimme modellen bij deze serie, die naaien, borduren en quilten met handige functies nog makkelijker maken. Al de eenvoudigere modellen van de serie, de B 535 en B 540, kunnen met de BSR-voet werken en kunnen ook borduren, zodat ze uitgebreid kunnen worden naarmate u er meer mee wilt kunnen doen. De B 570 QE is als Quilters Edition al standaard voorzien van de BSR-voet en kan ook borduren. Het multi-talent van de BERNINA 5-serie is de B 590, want deze naaien borduurmachine is standaard al voorzien van de borduurmodule. En wie alleen maar wil borduren, kan volstaan met de B 500, een pure borduurmachine zonder naaifunctie. Alle modellen bedient u comfortabel via het grote kleurentouchscreen.

## OP DEZE EIGENSCHAPPEN WORDT U VERLIEFD:

- 1 Maximale steekcontrole
- 2 Jumbo-onderdraadspoel
- 3 Gewoon mooi borduren, dankzij nieuwe functies
- 4 Adaptieve BERNINA Draadspanning
- 5 Groot assortiment steken en steekpatronen
- 6 Nieuwe functies – eenvoudige bediening
- 7 Comfort en creativiteit gaan samen
- 8 Ruimte voor nieuwe wensen

## MAXIMALE STEEKCONTROLE

U wilt op elk ogenblik de volledige controle hebben over uw creativiteit? De modellen van de 5-serie geven u hierbij alle vrijheid. Alle steekeigenschappen, zoals de steekbreedte, steeklengte of de 11 naaldposities, kunnen afzonderlijk worden ingesteld en tijdelijk worden opgeslagen. Ook de naaldpositie als u even stopt met naaien – boven of onder – kan apart worden ingesteld. En als er eens een draad breekt, laat de boven- en onderdraadcontrole van de B 590, B 570 QE en B 500 dat automatisch zien. Alles laat zich dankzij het grote, intuïtief te bedienen touchscreen heel eenvoudig met uw vingertoppen bedienen. Dankzij de BSR-functionaliteit kan op alle modellen (behalve de B 500) de BERNINA SteekRegulator (BSR) worden gebruikt. De BSR-voet naait bij het naaien uit de vrije hand, dus met verzonken transporteur, de rechte steek en zigzagsteek met absolute controle en zorgt bij variabele naaisnelheid voor exact even lange steken. Bij de B 535 en de B 540 is deze voet als optioneel accessoire verkrijgbaar. Bij de B 590 en de B 570 QE hoort hij er standaard bij.

## JUMBO-ONDERDRAADSPOEL

De jumbo-onderdraadspoel maakt zijn naam waar: de spoel kan tot 70% meer garen bevatten dan een normaal spoeltje, zodat u merkbaar minder vaak moet stoppen met naaien – met name bij omvangrijke naaiprojecten zoals bijvoorbeeld grote quilts. Erg handig is ook dat de spoel vanaf de voorkant kan worden gewisseld, waardoor de stof niet verwijderd hoeft te worden.

## GEWOON MOOI BORDUREN DANKZIJ NIEUWE FUNCTIES

Het automatisch en onzichtbaar afhechten van steken zorgt voor nog briljantere borduurresultaten. En de functie “Slim afhechten” voegt extra afhechsteken toe aan het borduurmotief, wanneer deze nog niet in het patroon waren opgenomen. Ook het met de hand afknippen van sprongsteken is niet meer van deze tijd. De 5-serie doet dit nu automatisch.

De functie “Onderdraad-omhoog” brengt de naald omlaag en omhoog aan het begin van het borduurproces en haalt daarmee het begin van de draad naar de bovenkant van de stof, waar deze vervolgens wordt meegenaaid. Zo blijft de onderkant mooi vrij van losse draden. En de handige garenverwijderingsfunctie zorgt ervoor, dat de meeste draadeinden met een korte beweging van het borduurraam na het automatisch afsnijden naar de onderkant wordt getrokken. Dus geen losse draadjes aan de bovenkant (alleen B 590, B 570 QE en B 500).

## ADAPTIEVE BERNINA DRAADSPANNING

Bij alle modellen van de 5-serie zorgt een optimale draadspanning voor een perfecte steekkwaliteit aan beide stofkanten. Nadat de spanning is afgestemd op het garen en de stof, heeft u permanent controle over de draadspanning. Die bovendien tijdens het naaien

of borduren automatisch wordt aangepast. Dankzij de BERNINA grijper is elke steek absoluut gelijkmatig en precies.

## GROTE KEUZE AAN STEKEN EN BORDUURMOTIEVEN

Een verleidelijk stel: De B 590, B 570 QE, B 540 en B 535 stelen de show met honderden decoratieve naai- en siersteken, en tot wel negen letterfonts. De B 570 QE pronkt dan ook nog met speciale quiltsteken. En de drievoudige steekfunctie van de B 590 en de B 570 QE geeft uw creaties een extra dimensie mee. De automatisch genaaide knoopsgaten ogen professioneel. Daarnaast is er nog een assortiment geïntegreerde borduurmotieven, waar eigen borduurmotieven aan toegevoegd kunnen worden door middel van de USB-aansluiting. Alles kan vervolgens op het touchscreen worden bewerkt. Draaien, spiegelen, vergroten, verkleinen of de kleur veranderen – wat u maar wilt.

## NIEUWE FUNCTIES – EENVOUDIGE BEDIENING

Door de gebruiksvriendelijke software en het touchscreen is de 5-serie enorm gemakkelijk te bedienen. Bij alle modellen kunnen de motieven tijdens het borduren direct op het scherm worden bewerkt. Draaien, spiegelen, combineren en de volgorde van combinaties van borduurpatronen wijzigen – alles met een simpele aanraking. Met de nieuwe functie “Ongedaan maken/Opnieuw” kan elke stap van de bewerking van een motief snel teruggevoerd worden. Door de functie “Groeperen/Groep opheffen” geeft de mogelijkheid om bewerkingen op een aantal motieven tegelijk toe te passen. Door de functie “Precisieplaatsing” op de B 590 en B 500 is het exact op de stof zetten en uitrichten van borduurmotieven een kinderspel. En de borduurassistent helpt u bij vragen en reikt waardevolle tips en trucs aan (alleen B 590 en B 500).

## COMFORTABEL EN CREATIEF

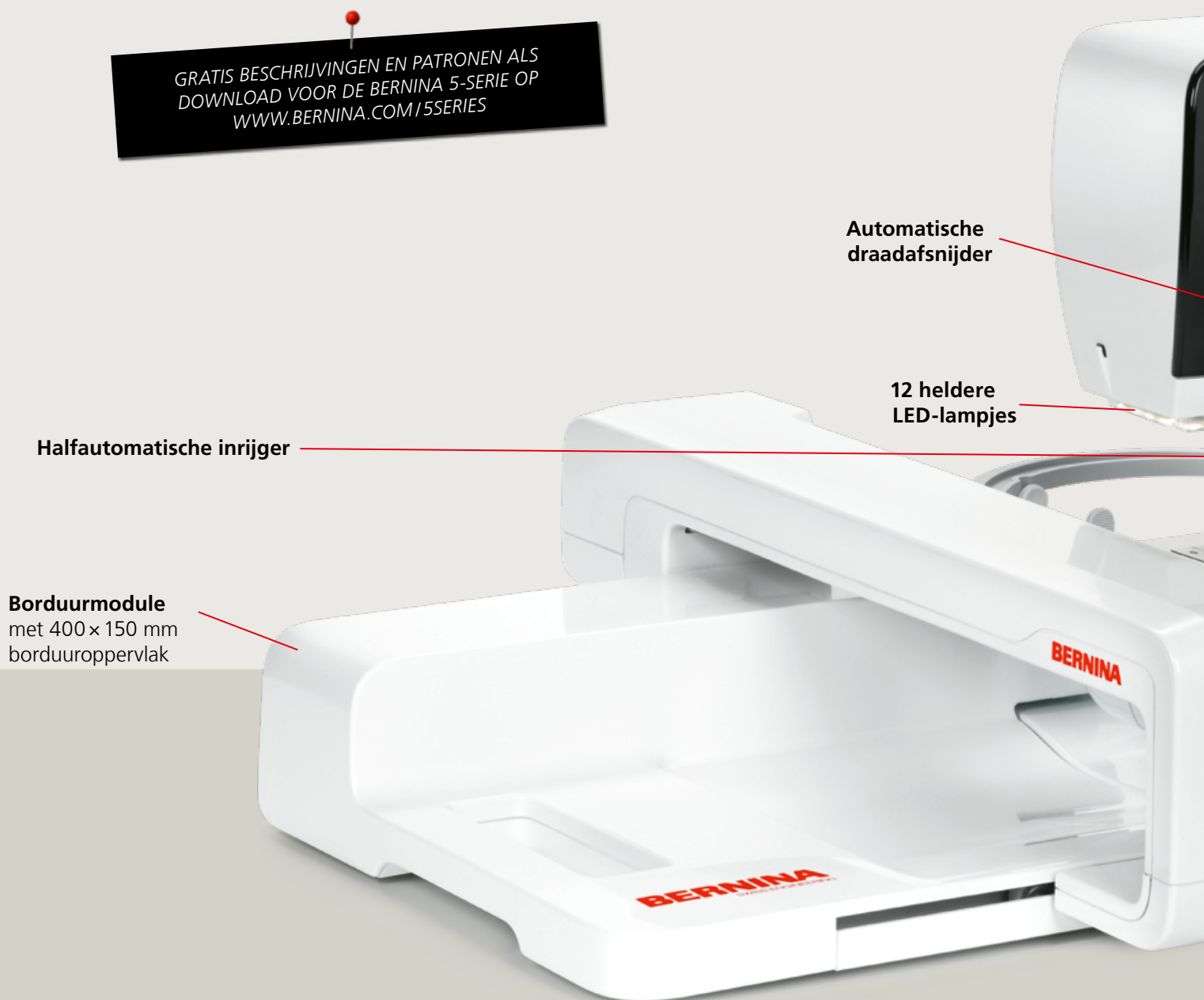
Dankzij het BERNINA Free Hand System FHS (kniehevel) kunnen de naaivoet en de transporteur tegelijkertijd worden bediend. Beide handen blijven dan vrij voor het geleiden van de stof. De aanschuiftafel met de praktische klikbevestiging biedt een royaal oppervlak voor grote naaiprojecten of quilts. Dit betekent natuurlijk nog meer comfort tijdens het creatief bezig zijn. En dankzij het grote werkvlak met 215 mm ruimte rechts naast de naald kunnen ook grote quilts gehanteerd worden.

## RUIMTE VOOR GROEI

De machines bevatten bij levering al een ruim assortiment accessoires en van stevig metaal gegoten naaivoeten. En als uw behoefte aan creativiteit groeit, kunnen de modellen met extra accessoires voor naaien, borduren en quilten worden aangevuld, zoals bijvoorbeeld de BSR-voet, mits deze niet reeds standaard bij de machine zit. Bij deze machines hoort een overzichtelijke accessoirebox met een moderne vormgeving, die simpel met een magneet aan de machine vastklikt.

# BERNINA 590

GRATIS BESCHRIJVINGEN EN PATRONEN ALS  
DOWNLOAD VOOR DE BERNINA 5-SERIE OP  
[WWW.BERNINA.COM/5SERIES](http://WWW.BERNINA.COM/5SERIES)



Halfautomatische inrijger

Automatische  
draadafsnijder

12 heldere  
LED-lampjes

Borduurmodule  
met 400 × 150 mm  
borduroppervlak



BERNINA 540\*/535\*



BERNINA 570 QUILTERS EDITION



Alle modellen van de 5-serie zijn compatibel met BERNINA DesignWorks.



\* Niet alle modellen zijn in elk land verkrijgbaar.

# GEMAAKT VOOR **CREATIEVELINGEN**

Bij de 4-serie draait het alleen maar om het vereenvoudigen van uw creatieve hobby. Innovatieve functies automatiseren omslachtige klusjes, waardoor deze makkelijker uitvoerbaar zijn. Dat betekent dat u meer tijd heeft om de creatieveling te zijn die u altijd al had willen zijn.

Wie kunnen zich het beste uiten over onze nieuwe 4-serie dan diegenen die naaien en quilten, en datgene doen waar ze goed in zijn ... creëren. Je hoeft niet verliefd te zijn op de machine waarmee je creëert, maar het zou zonde zijn als dit niet het geval is. Onze experts zijn dol op de machines van de 4-serie, omdat de innovatieve eigenschappen de veelvoorkomende naaitechnieken makkelijker maken, een perfect eindresultaat mogelijk maken en creativiteit de lonende ervaring maken die het zou moeten zijn. Maar geloof ons niet zomaar op ons woord.

## VOOR MENSEN DIE CREËREN. **DE NIEUW ONTWIKKELDE 4-SERIE. FUNCTIES, FUNCTIES EN NOG MEER FUNCTIES:**

- 1 Perfecte steken met de BERNINA grijper
- 2 Krachtige dc-motor voor dikke stoffen
- 3 Minder onderbrekingen dankzij de jumbo-spoel
- 4 Spoel aan de voorzijde, dus makkelijk toegankelijk
- 5 Handige automatische draadafsnijder (B 475 QE, B 480 & B 485)
- 6 178 mm ruimte rechts van de naald
- 7 Eenvoudig te bedienen 4,3" kleurentouchscreen
- 8 Verstelbare naaivoetdruk
- 9 Ruime keuze aan decoratieve steken en naai-alfabetten
- 10 BERNINA steekregulator-functionaliteit (B 475 QE, B 480 & B 485)
- 11 Creatieve naaigids voor direct advies



**"De B 480 vormt  
een belangrijk onderdeel  
van mijn atelier."**

**YVONNE REICHMUTH** – OFTEWEL YVY,  
ZWITSERSE FASHION DESIGNER

Zeer verfijnd. Eenvoudigweg briljant. Net als de mooie ontwerpen van Yvonne, combineert de B 480 op vakkundige wijze eenvoudige en gebruiksvriendelijke kenmerken met innovatieve technologie, zodat overal perfecte steken ontstaan, zowel op leer als delicate stoffen. Haar machine overtreft haar verwachtingen. Daar kunt u ook op rekenen.

### UW CREATIVITEIT. UW BESLISSINGEN

Wilt u gaan waar uw creativiteit u brengt zonder hierbij beperkt te worden? Met de B 480, B 475 QE en B 435 kunt u alle creatieve beslissingen maken. Zoals het kiezen van de steeklengte en -breedte of het bepalen van de naaldpositie. Wilt u dat de naald in de stof blijft staan als u stopt met naaien? Geen probleem! Dit alles is heel makkelijk en handmatig te regelen met behulp van het grote, intuïtieve touchscreen.

### DE JUMBO-SPOEL WORDT VANAF DE VOORKANT GEPLAATST, ZODAT U ZO EFFICIËNT MOGELIJK KUNT WERKEN

Minder vaak onderbrekingen is het resultaat van een grotere spoel die tot 70% meer garen bevat dan standaardspoeltjes. En aangezien de spoel makkelijk vanaf de voorkant kan worden verwisseld, is het niet nodig uw project weg te halen.

### DECORATIEVE STEKEN, LETTERTYPES EN NOG VEEL MEER WAT U BLIJ MAAKT

Wanneer u meer opties wilt, is een machine uit de 4-serie dat wat u nodig hebt. Kies niet alleen uit tal van naaisteken en decoratieve steken, maar ook uit verschillende alfabetten. Deze machines bieden meer dan 150 tot 250 decoratieve steken en tot wel 5 alfabetten. En de B 475 QE zit boordevol speciale quiltsteken. De keuze is reuze en elke keuze is aan u.

### PERFECTE SPANNING ZORGT VOOR PERFECTE STEKEN

Houd altijd controle over de draadspanning als deze eenmaal is toegepast op het garen en de stof. Bovendien wordt de spanning zelfs tijdens het naaien automatisch aangepast. En de innovatieve BERNINA grijper zorgt ervoor dat elke steek perfect, consistent en nauwkeurig is.

### BERNINA GRIJPER

De BERNINA grijper maakt alles anders. Hij is snel, stil en efficiënt dankzij de jumbo-spoel. Hij bevat tot wel 70% meer garen-capaciteit dan standaardspoeltjes en kan vanaf de voorkant ingezet worden; erg handig voor snelle garenwisselingen.

### BERNINA FREE-HAND-SYSTEM (FHS)

Met het Free-Hand-System van BERNINA kunt u de naaivoet omhoog of omlaag bewegen door alleen maar gebruik te maken van de kniehevel, waardoor uw handen vrij blijven om de stof te geleiden. De kniehevel wordt standaard meegeleverd bij de B 485, B 480 and B 475 QE en is optioneel verkrijgbaar bij de B 435.

### EENVOUDIG EN DIRECT OP HET SCHERM BEWERKEN

Wees zo creatief als u maar kunt met de steken, door deze direct te bewerken vanaf het eenvoudig te bedienen en moderne touchscreen tijdens het naaien. Tik eenvoudig op het scherm om uw favoriete steek te kiezen. Tik, of combineer verschillende steken. Tik. Of creëer een nieuwe look door de decoratieve steken te bewerken met de functie "motiefverlening" (beschikbaar op de de B 480) en "motief herhaling".

### SPECIALE QUILTSTEKEN

Met 40 quiltsteken, 29 nuttige steken en 4 naai-alfabetten, voorgeprogrammeerd en klaar voor gebruik, is de B 475 QE perfect uitgerust voor al uw creatieve wensen.

### BERNINA STEEKREGULATOR (BSR)

De BSR regelt perfecte rechte steken en zigzagsteken van gelijke lengte bij verschillende naaisnelheden tijdens het quilten uit de vrije hand. De BSR-functie is geïntegreerd in de B 475 QE, B 480 en B 485, de BSR-voet is optioneel.



"Je hoeft niet perfect te kunnen naaien, de machine zorgt voor de magie."

TIFFANY PRATT, DESIGNER

Getalenteerd. Vol energie. Creatief. Kordaat. Een designer als Tiffany wil erop kunnen vertrouwen dat de B 435 en B 475 QE krachtig, gebruiksvriendelijk, snel en magisch zijn. Dag in, dag uit. Haar BERNINA stelt haar nooit teleur. Dit vindt ze geweldig, en dat zult u ook vinden.

# MEER KRACHT, SNELHEID, PERFECTIE EN GEMAK

## Verstelbare naaivoetdruk

Is in te stellen op dikke en dunne stoffen voor betere naairesultaten

## Gemakkelijke toegang aan de voorzijde

## Automatische draadafsnijder (B 485/B 480/B 475 QE)

Bespaart tijd: hij snijdt de draad af en zet tegelijkertijd de naald omhoog

## Eenvoudig inrijgen

De halfautomatische draadinrijger maakt het inrijgen supereenvoudig



GRATIS BESCHRIJVINGEN EN PATRONEN ALS  
DOWNLOAD VOOR DE BERNINA 4-SERIE OP  
[WWW.BERNINA.COM/4SERIES](http://WWW.BERNINA.COM/4SERIES)

## BERNINA grijper

Jumbo-spoel aan de voorkant bevat tot 70% meer garencapaciteit



**BERNINA 480\*/485\***



**BERNINA 475 QE**

**Variabele naaisnelheid**

Maximumsnelheid van 900 steken per minuut

**Modern kleurentouchscreen**

Gebruiksvriendelijk door de eenvoudige navigatie

**Multifunctionele knoppen**

Traploos draaibaar, eenvoudige bediening

177,7mm ruimte rechts van de naald

**BERNINA**  
SWISS ENGINEERING

**BERNINA Free-Hand-System (FHS)**

Kniehevel wordt standaard meegeleverd bij de B 480, B 485 & B 475 QE en is optioneel bij de B 435

**BERNINA steekregulator (BSR)-functionaliteit (B 480/B 485/B 475 QE)**

- Werkt met rechte steken of zigzagsteken en met verzonken transporteur
- BSR-voet is optioneel



**BERNINA 435**



# **BERNINA 335 EN 325:** **UW NIEUWE BESTE VRIENDINNEN**

De B 335 en B 325 hebben alles wat je van beste vriendinnen verwacht: ze zijn er als je ze nodig hebt. En ze hebben een ideale grootte – klein genoeg voor in een hoekje van uw naaikamer en krachtig genoeg om de meest stevige stoffen te verwerken en al uw creatieve ideeën te realiseren. Bovendien zien ze er net zo goed uit als ze naaien – de perfecte combinatie. Het zijn tenslotte BERNINA's.

## **KWALITEIT VAN TOP TOT SPOEL**

Het is moeilijk om iets dat geweldig is te verbeteren. Maar toch is het ons gelukt! We hebben de binnenkant van onze machines uit de 3-serie voorzien van de nieuwste technologie en robuuste, duurzame kwaliteit. Zo staat niets uw creativiteit in de weg.

Aan de buitenkant is het de gebruiksvriendelijke en eenvoudige bediening die overtuigt. Een helder, modern LCD-scherm geeft u op elk moment een overzicht van de instellingen. En de directe keuzeknoppen bieden een snelle toegang tot alle functies. Zó gemakkelijk is naaien.

## **CREATIEVE DIY-FANS ... MAAK HET ZELF, WAAROM NIET?**

Of u nu uw eigen kleding wilt naaien, unieke accessoires wilt maken of gewoon iets wilt repareren: de B 335 en B 325 staan altijd voor u klaar. Naai probleemloos allerlei stoffen en werk ze vakkundig af of versier ze met decoratieve steken. Dankzij het enorme scala aan functies zijn alle creatieve ingevingen mogelijk.

## **COMFORT WORDT STANDAARD**

De meest gebruikte functies zijn direct aan de voorkant gemakkelijk toegankelijk, zoals bijvoorbeeld de start/stop-knop voor het naaien zonder het pedaal of de achteruitnaaiknop. De naaldpositie wanneer u stopt met naaien kan met de toets naaldstop boven/onder worden ingesteld. Ongelofelijk handig bij het naaien van hoeken. Hier bevinden zich ook de functies motiefende en spiegelbeeld (alleen B 335); die komen goed van pas bij het naaien van decoratieve steken. Met de traploze snelheidsregelaar stelt u de gewenste snelheid tot 900 steken per minuut in.

## **KLEIN MAAR FIJN**

16 cm ruimte rechts van de naald biedt plaats genoeg voor het realiseren van uw ideeën, maar neemt nauwelijks ruimte in uw naaikamer in beslag. En met de vrije arm is het bewerken van gesloten delen, zoals mouwen of broekspijpen, bijzonder gemakkelijk en comfortabel.



**"Ik weet dat de B 335  
mijn beste vriendin voor  
het leven is."**

**ANNIKA VICTORIA, DOE-HET-ZELVER  
EN YOUTUBE-STER**

Annika is jong, getalenteerd en creatief op een unieke en originele manier. De YouTube-ster uit Sydney (Australië) weet precies wat haar naaifans willen: eenvoudige patronen die leuk zijn om te naaien. Ze laat in haar DIY-video's zien dat haar BERNINA 335 de perfecte partner is. Ze vindt haar BERNINA uit de 3-serie geweldig. Net zoals u dit ook zult vinden!

### **BERNINA FREE-HAND-SYSTEM (FHS)**

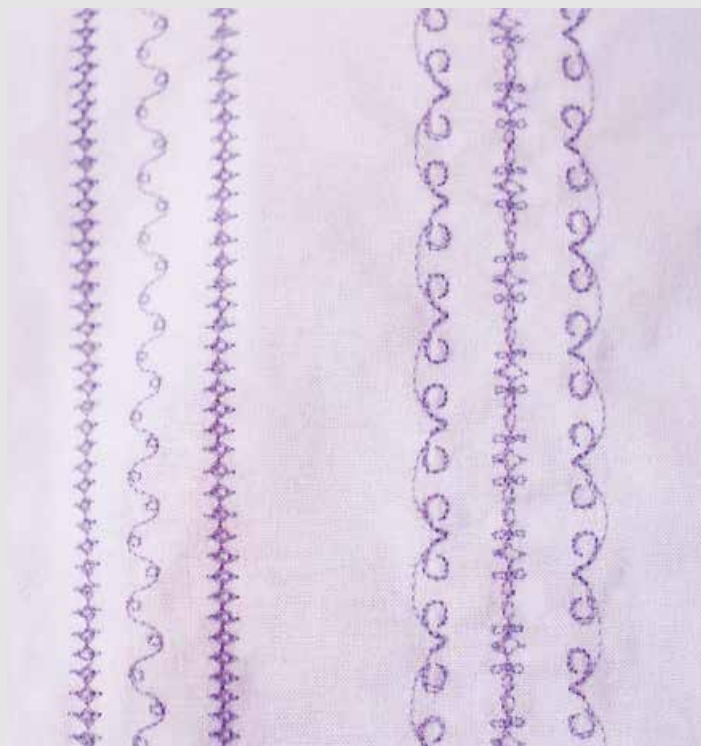
Dankzij het BERNINA Free-Hand-System kunt u de naaivoet omhoog of omlaag bewegen en tegelijkertijd de transporteur laten zakken, zonder dat u uw handen van de stof hoeft te halen. Allemaal dankzij de kniehevel! Het FHS is standaard ingebouwd in de B 335 en de kniehevel is optioneel. De B 325 is niet verkrijgbaar met het FHS.

### **WAT LEUK EN COMFORTABEL!**

Met de halfautomatische inrijger is het inrijgen van de naald een eitje. En met het heldere LED-naailicht kunt u de hele nacht blijven naaien! Met de directe keuzeknoppen kunt u de perfecte steek snel en gemakkelijk selecteren. Steekbreedte en -lengte worden gewoon met de pijltoetsen aangepast. De instellingen van afzonderlijke steken kunnen dan in het geheugen worden opgeslagen, zodat niets verloren gaat. En het beste van alles: u kunt alles op het scherm volgen.

### **VEELZIJDIGE VOORDELEN**

Met genaaide letters (naaialfabet) en keuze uit een groot aantal decoratieve steken worden uw naaiprojecten net zo uniek als uzelf. Bespaar tijd met handige functies zoals het programma voor knopen aanzetten. Of geniet van de ruimte die u heeft met de vrije-arm-aanschuiftafel, zodat u beter rond de naaivoet en de naald kunt manoeuvreren. Het accessoirepakket bevat verschillende naaivoetzolen. De knoopsgat-sledevoet 3A voor het automatisch naaien van knoopsgaten wordt met de B 335 meegeleverd. De 3-serie kan eenvoudig worden geüpgraded met een breed scala aan optionele accessoires. Als u van dit alles niet enthousiast wordt ...



**BERNINA 335**



**BERNINA 325**

# DE STIJLVOLLE INSTAPMODELLEN

We hebben onze instapmodellen van de BERNINA 3-serie, de B 335 en B 325, nog beter gemaakt: robuuste kwaliteit, gebruiksvriendelijk en makkelijk te hanteren, in combinatie met een chique ontwerp. Zo eenvoudig is stijlvol naaien!

## **Variabele naaisnelheid**

Maximaal 900 steken  
per minuut

## **Ergonomisch**

Toetsen binnen handbereik:  
Start/stop en achteruitnaaien

## **Halfautomatische draadinrijger**

Praktische, ingebouwde  
inrijghulp



MEER INFORMATIE OVER DE  
BERNINA 3-SERIE OP:  
[WWW.BERNINA.COM/3SERIES](http://WWW.BERNINA.COM/3SERIES)

### LCD-scherm

Overzicht van alle instellingen

### Gemakkelijke steekinstelling

Steekbreedte, naaldstand en steeklengte zijn eenvoudig met een toets in te stellen

### Geheugen

Steekinstellingen kunnen eenvoudig in het geheugen worden opgeslagen

### Directe keuzetoetsen

Snelle, directe selectie van verschillende steken

### Ingebouwd BERNINA Free-Hand-System (FHS)

Met de kniehevel gelijktijdig de naaivoet omhoog en de transporteur omlaag zetten (B 335) – kniehevel is optioneel



# HET SOLIDE MECHANISCHE MODEL

Het legendarische model B 1008 is sinds vele jaren een topper. De enige geheel mechanische naaimachine in het BERNINA assortiment wordt gekenmerkt door een uiterst eenvoudige bediening, traploos instelbare steeklengte en -breedte, een slanke vrije arm en een transporteur, die naar beneden kan worden gezet. Daarom is de B 1008 de ideale partner voor u – bij het naaien van kleding, accessoires of decoraties en natuurlijk quilts.

## Alles in één oogopslag:

Bij de keuze van de gewenste steek worden de geschikte naaivoet, de naaldstand en de optimale steeklengte en -breedte door middel van de steekkeuzetabel aangegeven.





## Heel speciaal:

De steekbreedte en steeklengte kunnen voor alle steken traploos naar uw wens worden ingesteld.

## Groots in het klein:

Met de bijzonder smalle vrije arm kunt u gemakkelijk kinderkleding, mouwen, manchetten, kragen en zomen aan broekspijpen naaien.



Compatibel met  
Windows 7/8/10  
en 4K-monitors  
Inclusief CorelDRAW  
Graphics Suite SE



# **BERNINA BORDUUR- SOFTWARE 8 – MEER CREATIVITEIT IN 3D**

De BERNINA borduursoftware 8 is op een USB-stick verkrijgbaar en omvat een geavanceerde reeks geweldige eigenschappen en 3D effecten voor unieke stofversieringen.

Zet uw favoriete foto om in een geborduurd kunstwerk met de functie PhotoStitch in kleur. Het 3D globe-effect brengt patroonvullingen tot leven, terwijl u met het geweldige koordborduurwerk wolgaren en borduurmotieven prachtig kunt combineren. Zorg ervoor, dat monogrammen en letters opvallen met 3D letters (Puffy tekst) en creëer opengewerkt borduurwerk met de geavanceerde CutWork functies. Gebruik de PunchWork (viltten) en StumpWork (verwerken van ijzerdraad) opties om speciale effecten toe te voegen die uw borduurwerk verfijnen.

Deze geweldige softwarefuncties zijn eenvoudig toe te passen en te gebruiken met de geactualiseerde gebruiksvriendelijke interface. De positioneringsfunctie maakt het eenvoudig om motieven daar te plaatsen waar u wilt. Het creëren van grote ontwerpen is eenvoudig met behulp van de functie Multi-hooping, die automatisch meer dan één borduurraam plaatst waar dat nodig is. De kleuren binnen het kleurengamma zijn genummerd, zodat deze gemakkelijk met het kleurmanagementsysteem kunnen worden opgezocht. Daarnaast is het borduren op quilts eenvoudiger geworden met de automatische quiltblok-layout-functie.

Uw verbeelding kent geen grenzen met de BERNINA borduursoftware 8 DesignerPlus. Voeg speciale effecten toe aan illustraties, voeg tekst, vormen, eigen tekeningen toe of teken bitmaps voor unieke multimedia-projecten. U kunt illustraties van verschillende grafische formaten met één klik omzetten in borduurontwerpen met de functie "Automatisch digitaliseren". Bekijk een voorbeeld van uw ontwerp zoals het eruit gaat zien in verschillende kleuren met behulp van de kleurencirkel. Borduren was nog nooit zó eenvoudig en leuk!

DOWNLOAD DE 30 DAGEN GRATIS PROEFVERSIE  
VAN DE BERNINA BORDUURSOFTWARE 8:  
[WWW.BERNINA.COM/V8](http://WWW.BERNINA.COM/V8)

COMPATIBEL MET MICROSOFT® EN MAC®



Puffy tekst voegt buitengewone 3D effecten toe aan geborduurde letters



Geavanceerde CutWork functie met opengewerkt borduurwerk en applicaties



### PHOTOSTITCH IN KLEUR

Verander uw lievelingsfoto in een realistisch en gedetailleerd borduurontwerp. In slechts een paar eenvoudige stappen zet de automatische digitaliseringsfunctie uw foto om in een borduurmotief. Kies de kleur en grootte en de software doet de rest.

### 3D GLOBE-EFFECT

Creëer een 3D look met het nieuwe wereldbol-effect, waarbij plat borduurwerk met behulp van de software in een 3D ontwerp wordt omgezet.

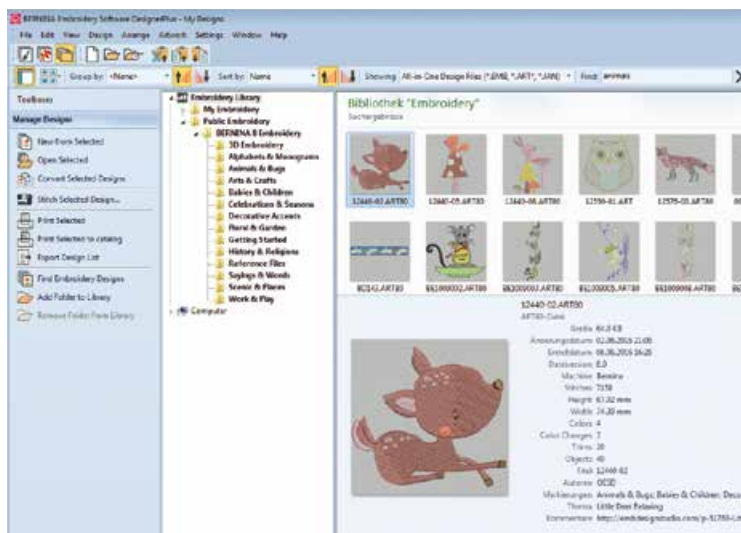
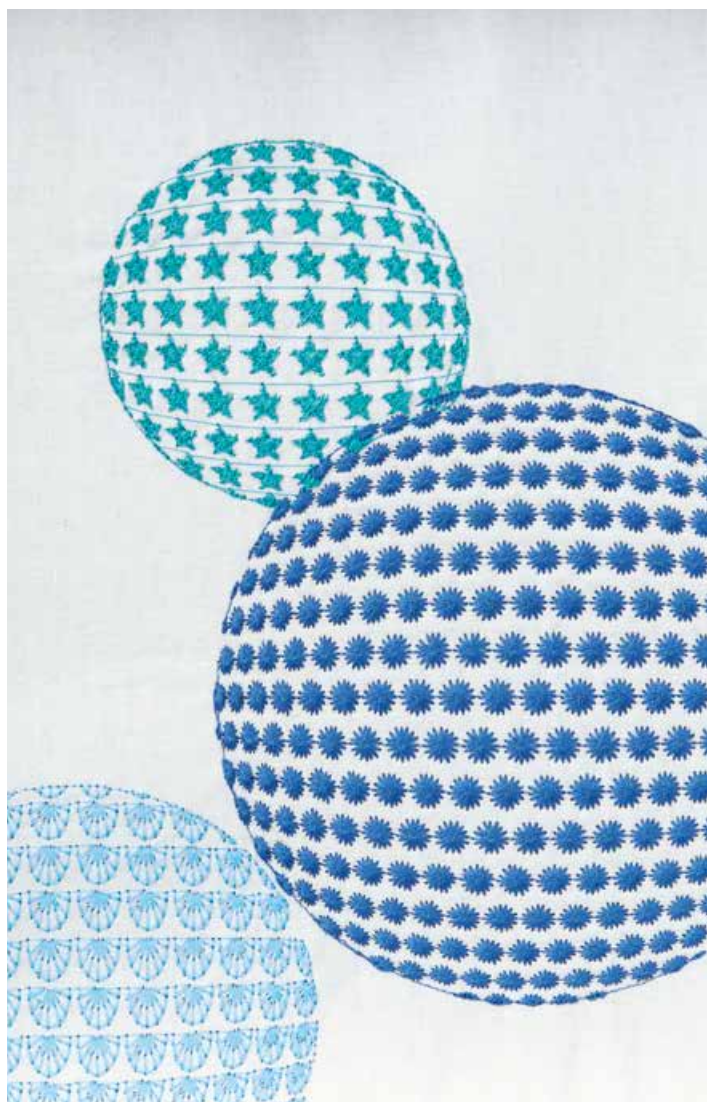
### KOORDBORDUURWERK

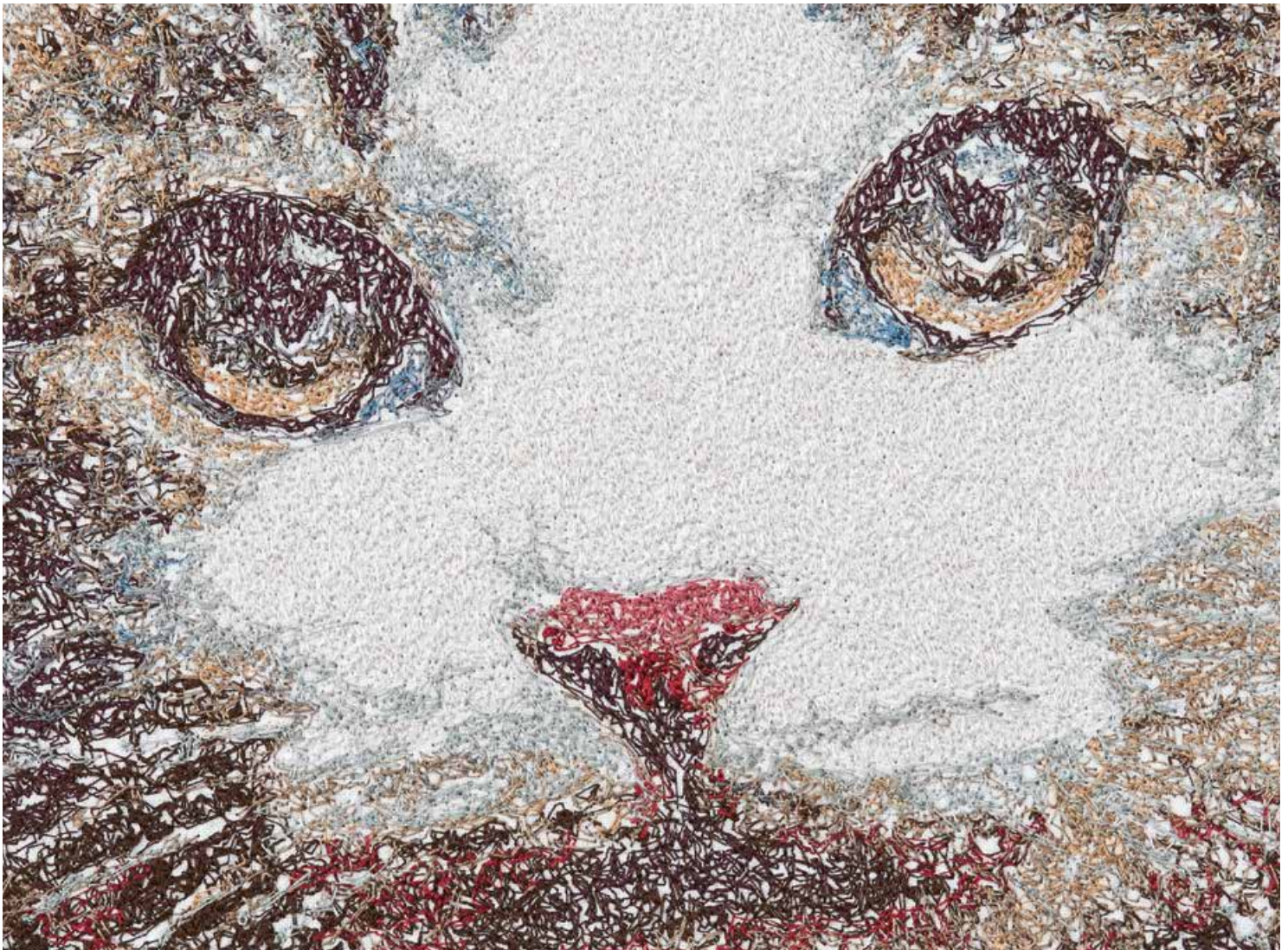
Creëer speciale borduureffecten met wol in combinatie met normaal borduurwerk. De wollen draden zorgen voor een apart reliëf in uw borduurmotief.

### MOTIEVENBIBLIOTHEEK

De geïntegreerde motievenbibliotheek biedt een snelle toegang tot al uw ontwerpen, waardoor het eenvoudig is om te bladeren, te groeperen, te zoeken of geïnspireerd te raken!

LEES MEER OVER DE BERNINA  
BORDUURSOFTWARE 8 OP  
[WWW.BERNINA.COM/SOFTWARE](http://WWW.BERNINA.COM/SOFTWARE)





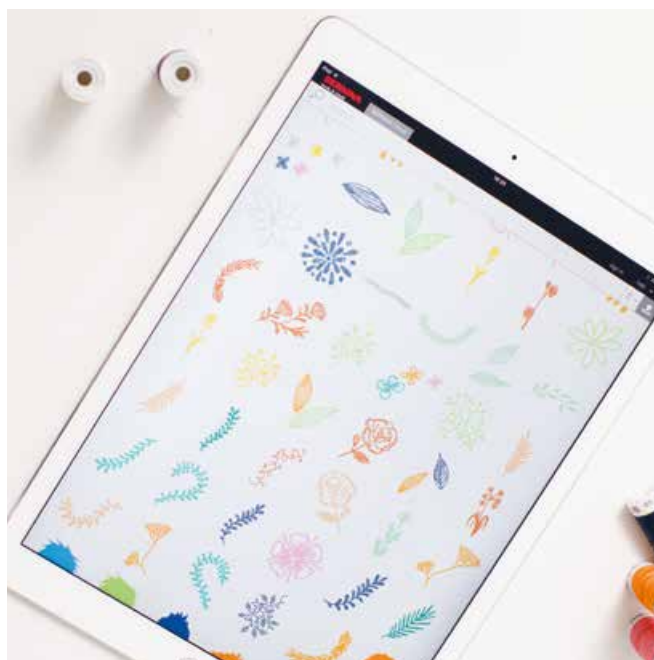
# “Toolbox software is echt het toppunt van borduren.”



LIZZY HOUSE, TEXTIELKUNSTENARES

## **BERNINA TOOLBOX – DE EENVOUDIG TE BEDIENEN SOFTWARE VOOR JONGE CREATIEVELINGEN**

- GELIJK AAN DE SLAG – MET PC, MAC® OF TABLET
- COMPATIBEL MET ALLE GANGBARE BORDUURMACHINES
- INCLUSIEF EEN GROOT AANTAL BORDUURMOTIEVEN
- GRATIS PROEFVERSIE





**“BERNINA Toolbox software, alles wat u nodig heeft voor uw borduursucces.”**

Toolbox – de gemakkelijk te leren en gebruiksvriendelijke BERNINA borduursoftware die nog meer flexibiliteit biedt dan ooit tevoren. Toolbox bestaat uit verschillende, combineerbare modules die tevens beschikbaar zijn als één compleet pakket.

Kies een ontwerp dat bij uw persoonlijke smaak past uit een keur aan geïntegreerde borduurmotieven die beschikbaar zijn in de BERNINA Cloud. Het is ook mogelijk om borduurmotieven te bewerken in de BERNINA Cloud, zodat u uw creatieve ideeën altijd op uw tablet kunt invoeren.



COMPATIBEL MET MICROSOFT® EN MAC®  
GRATIS PROEFVERSIE VOOR 30 DAGEN:  
[WWW.BERNINA.COM/TOOLBOX-TRIAL](http://WWW.BERNINA.COM/TOOLBOX-TRIAL)

## LETTERS TOEVOEGEN EN BEWERKEN

Met Lettering Basic kunt u borduurmotieven met letters combineren. U kunt zoveel motieven als u wilt snel en eenvoudig combineren met de 20 geïntegreerde lettertypen. De 6 tekstvormen maken het mogelijk om tekst horizontaal, verticaal, in een boog of in een cirkel te plaatsen. Roteer, vergroot of verklein afzonderlijke letters, of zet ze op een andere plek.

## LETTERS WIJZIGEN EN VORMGEVEN

Lettering biedt een grote selectie met 100 lettertypen waaronder 5 tweekleurige lettertypen, 6 tekstvormen en tekstkaders die worden gebruikt om de belettering te versieren. Maak insignes of andere individuele ontwerpen.

## BORDUURMOTIEVEN BEWERKEN

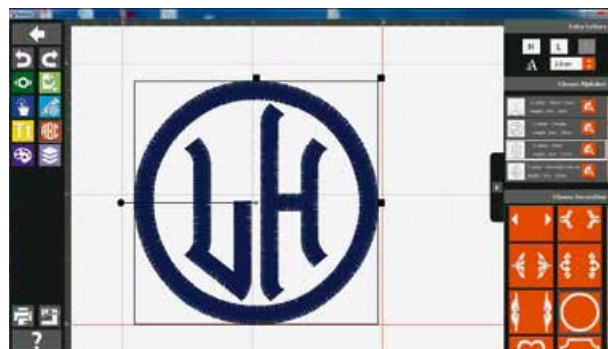
Met de module Editing kunt u meerdere borduurmotieven combineren en individuele elementen van een borduurmotief selecteren en bewerken of opnieuw samenstellen. Of u nu de kleuren wilt veranderen of afzonderlijke elementen in een andere volgorde wilt zetten, wilt combineren, dupliceren, groeperen, spiegelen, vervormen, vergroten of verkleinen – alles is mogelijk. Maak compleet nieuwe motieven.

## PERSONALISEREN

Personaliseer artikelen zoals kleding, handdoeken, servetten of schoenen met een keur aan opties. De module Monogramming biedt precies wat u wilt en bevat vijftien speciaal ontworpen monogram-lettertypen plus tien extra lettertypen waardoor het mogelijk is om de allerkleinste monogrammen te maken. Deze lettertypen kunnen allemaal worden gecombineerd als 1 tot 3 lettermonogrammen met meer dan 60 monogramdecoraties.

## ALLES IN ÉÉN!

In de bundel krijgt u alle functies die de BERNINA Toolbox te bieden heeft. De Toolbox bundel bevat alle functies en motieven uit de verschillende individuele modules. Hiermee heeft u de mogelijkheid 600 motieven naar keuze uit de BERNINA Cloud te downloaden en deze op uw computer met de Toolbox software te bewerken of direct in de BERNINA Cloud als u onderweg bent. U bent goed uitgerust, alles is mogelijk!





# CREATIVITEIT IN DRIE NIEUWE DIMENSIES

Vormen uitsnijden, kleurrijke ontwerpen tekenen of eigen motieven met glittersteentjes creëren – dit alles is nu mogelijk met een met DesignWorks compatibele naai- en borduurmachine van BERNINA. Met de drie modules van de DesignWorks software, die u apart of gecombineerd kunt gebruiken, bereikt u meteen nieuwe dimensies, of het nu om het versieren van stoffen of andere materialen gaat.

BERNINA DesignWorks is een software-set bestaande uit drie modules die geheel onafhankelijk van elkaar kunnen worden gebruikt. BERNINA DesignWorks ondersteunt het creatief vervaardigen van patronen en vormen en het geheel naar wens op de PC bewerken van al bestaande motieven en ontwerpen. Tot de DesignWorks familie behoren de modules CutWork, PaintWork en CrystalWork. Met Cutwork vervaardigt en bewerkt u vormen die u uitsnijdt en vervolgens bijvoorbeeld kunt appliceren. Met PaintWork kunt u uw eigen patronen, motieven of afbeeldingen creëren en bewerken, die vervolgens door uw BERNINA naai- en borduurmachine zelfstandig worden getekend. En met CrystalWork kunt u motieven creëren, waar met behulp van de borduurmodule en de CrystalWork tools motiefsjablonen voor glittersteentjes uit ontstaan.

Uw fantasie wordt niet langer beperkt. En voor het gewenste eindresultaat heeft u, naast een BERNINA die kan borduren en compatibel is met DesignWorks, alleen nog de juiste tool nodig, die u in de plaats van de naald of de naaivoet aanbrengt.

Kies eens voor een andere insteek en combineer borduurwerk met CutWork, Paint Work of CrystalWork. U zult versteld staan van de verbluffende effecten die kunnen worden bereikt – of het nu op kledingstukken, accessoires of een quilt is.



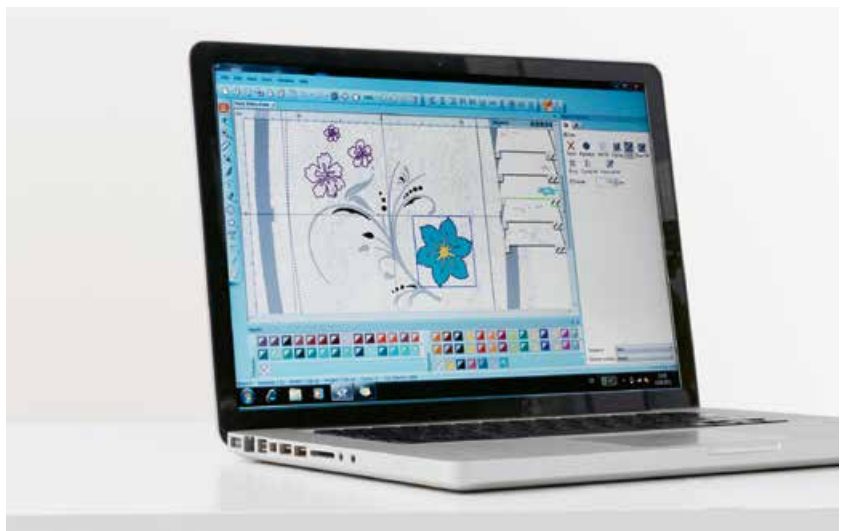
**BERNINA  
DESIGNWORKS**





### CUTWORK

Met de CutWork software en de CutWork tool kunt u maximaal 15 lagen stof in één keer uitsnijden. Het resultaat is snel, gelijkmatig en heeft precieze randen. Eerst bepaalt u met de CutWork software de snijkanten op de computer. Vervolgens bevestigt u in plaats van de naald een mesje dat in vier richtingen kan draaien, en dus in iedere snijrichting kan bewegen. Zo maakt u prachtige gaatjeseffecten die in combinatie met borduursel nog meer tot hun recht komen. U krijgt een leuk 3D effect door eerder uitgesneden motieven op te naaien of te appliceren. En bij patchwork helpt CutWork u bij het maken van één of meerdere lagen stof in de gewenste vorm, in één enkele bewerking – zo maakt u perfecte quilts.

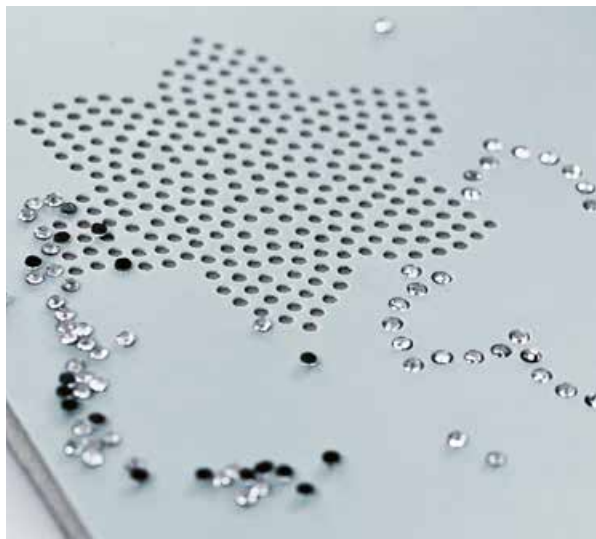


### CRYSTALWORK

Versier kleding of accessoires met uw lievelingsmotief in de vorm van glittersteentjes. Eerst maakt en bewerkt u met de CrystalWork software op uw computer uw eigen motief, patroon of opschrift. Vervolgens maakt uw met DesignWorks compatibele borduurmachine met de CrystalWork tool op de plaats van de naald een gaatjessjabloon. De glittersteentjes kunt u handmatig met een borstel in de gaatjes van de sjabloon vegen en vervolgens met strijkbare enkelzijdige folie als een kant-en-klaar motief uit de sjabloon halen. Daarna strijkt u het motief op de stof. U kunt een motief helemaal met steentjes opvullen of alleen een rand aanbrengen – het resultaat is in elk geval schitterend.

### PAINTWORK

Eigen creaties van stof met perfect getekende motieven en patronen zijn niet langer een droom. De PaintWork software biedt vele functionaliteiten voor het bewerken van de motieven op de computer, voordat uw met DesignWorks compatibele borduurmachine begint te tekenen. De PaintWork tool op de plaats van de naaivoet fungeert als stifthouder. Hier kunt u textielstiften, maar ook potloden of balpennen in vastklemmen. Uw BERNINA schildert als bij toverslag het gekozen motief op het materiaal dat u in het borduurraam heeft opgespannen. Verfraai alles wat u lief is met tekeningen of opschriften en experimenteer met materialen zoals leer, kunststof of papier. U heeft oneindig veel mogelijkheden.



# PROFESSIONNEEL QUILTEN

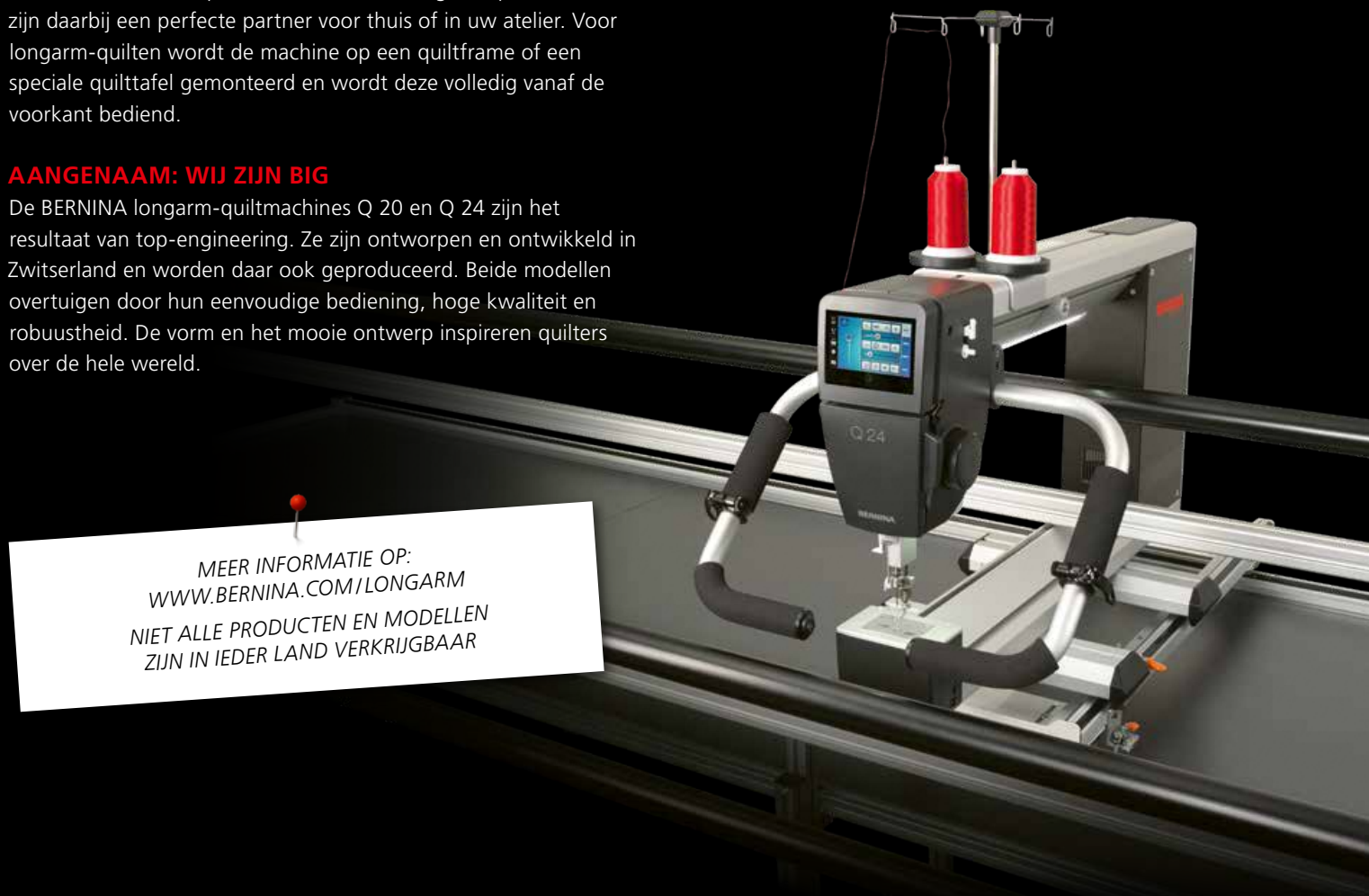
## DREAM BIG

Voer uw grootste quiltprojecten soeverein uit en begeef u in de wereld van de kunstquilters. De BERNINA longarm quiltmachines zijn daarbij een perfecte partner voor thuis of in uw atelier. Voor longarm-quilten wordt de machine op een quiltframe of een speciale quilttafel gemonteerd en wordt deze volledig vanaf de voorkant bediend.

## AANGENAAM: WIJ ZIJN BIG

De BERNINA longarm-quiltmachines Q 20 en Q 24 zijn het resultaat van top-engineering. Ze zijn ontworpen en ontwikkeld in Zwitserland en worden daar ook geproduceerd. Beide modellen overtuigen door hun eenvoudige bediening, hoge kwaliteit en robuustheid. De vorm en het mooie ontwerp inspireren quilters over de hele wereld.

MEER INFORMATIE OP:  
[WWW.BERNINA.COM/LONGARM](http://WWW.BERNINA.COM/LONGARM)  
NIET ALLE PRODUCTEN EN MODELLEN  
ZIJN IN IEDER LAND VERKRIJGBAAR



**"De Q24 in mijn studio zorgt  
voor een stukje hemel op aarde."**

**LISA H. CALLE, AMERIKAANSE LONGARM QUILTKUNSTENARES**

Met een diploma in Textile Management en Marketing begon Lisa H. Calle al snel de "andere" kant van textiel te onderzoeken, de artistieke kant. In 1997 werd ze verliefd op quilten en in 2004 ontdekte ze het longarm quilten. Haar bekroonde originele ontwerpen hebben de deur geopend voor lesgeven, zodat anderen kunnen leren van haar kunst en vaardigheden.

# MODERN LONGARM QILTEN

## QUILT BIG

Door de eenvoud van de constructie van zowel machine als frame heeft het BERNINA quiltsysteem het grootste bruikbare quiltoppervlak in zijn categorie. Kies tussen 20 inch (ca. 50 cm) en 24 inch (ca. 60 cm), zodat u thuis of in uw atelier over het perfecte systeem beschikt.

De BERNINA Q 20 wordt standaard geleverd met een quilttafel, terwijl de BERNINA Q 24 exclusief is ontwikkeld voor gebruik op een quiltframe. De grote vrije arm van beide modellen biedt extreem veel ruimte voor grote quilts, zowel in de lengte als in de hoogte.

Kies uit:

- 20-inch-machine met quilttafel
- 24- of 20-inch-machine met het frame "Large" (4 m)
- 24- of 20-inch-machine met het frame "Classic" (3,6 m)
- 24- of 20-inch-machine met het frame "Small" (2,7 m)

## Q-MATIC: QILTEN MET SOFTWARE

Gecombineerd met de innovatieve BERNINA quiltmachines Q 24 of Q 20 en de robuuste quiltframes (Large of Classic) vervult Q-matic, bestaande uit software en hardware, elke wens op het gebied van geautomatiseerd quilten. Of u nu eenvoudige rand-tot-rand-motieven of complexe quiltpatronen wilt uitwerken, met Q-matic komt uw meesterwerk helemaal tot zijn recht.

Door de eenvoudige gebruikersinterface van de Q-matic software is het maken van een quilt kinderspel. De 21,5-inch-PC met touchscreen wordt aan de zijkant van het quiltframe bevestigd, waardoor u altijd gemakkelijk toegang heeft tot alle ontwerp- en quiltfuncties. Het naaiproces zelf en de plaatsing van motieven worden direct op het machinedisplay gecontroleerd voor nóg meer comfort en gebruiksgemak. Zo quilt u uiterst efficiënt.

**De Q-matic kit is uitsluitend in geselecteerde markten verkrijgbaar.**



# EIGENSCHAPPEN & ACCESSOIRES

|            | Algemeen        |                     |                                  |           |                       |               |                             |                             |                            |                               |                                     |                                         |                   |                                                                                  |                                |                            |                           |                      |                    |                    |                             |                           |                          |             |                                       |                         |                                |                      |   |   |
|------------|-----------------|---------------------|----------------------------------|-----------|-----------------------|---------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------|---|---|
|            | Grijpersysteem* | Kleuren-touchscreen | Ruimte rechts van de naald in mm | Naallicht | Gewicht machine in kg | Naaldposities | Naaien in elke naaldpositie | Maximale steekbreedte in mm | Maximale steeklengte in mm | Multifunctionele draaiknoppen | Steekverandering tijdens het naaien | Start-stop-toets (naaien zonder pedaal) | Snelheidsregelaar | Programmeerbaar BERNINA pedaal (afhankelijk van het model met back-kick-functie) | Halfautomatische naaldinrijger | Automatische naaldinrijger | Automatische naaivoetdruk | Naaivoet-zweefunctie | Bovendraadcontrole | Onderdraadcontrole | Automatische draadafsnijder | Handmatige draadafsnijder | Naaldstop draadafsnijder | Drag & Drop | Opspoelen tijdens het naaien/borduren | BERNINA dubbeltransport | BERNINA Adaptieve Draadsparing | Onscreen helpfunctie |   |   |
| B 880 PLUS | RL              | x <sup>1</sup>      | 300                              | LED       | 16                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | –                              | x                          | x                         | x                    | x                  | x                  | x                           | x                         | x                        | x           | x                                     | x                       | x                              | x                    | x |   |
| B 790 PLUS | B               | x <sup>1</sup>      | 254                              | LED       | 14                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | x                              | –                          | x                         | x                    | x                  | x                  | x                           | x                         | x                        | x           | x                                     | x                       | x                              | x                    | x |   |
| B 770 QE   | B               | x <sup>2</sup>      | 254                              | LED       | 14                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | x                              | –                          | x                         | x                    | x                  | x                  | x                           | x                         | x                        | x           | x                                     | x                       | x                              | x                    | x |   |
| B 740      | B               | x <sup>2</sup>      | 254                              | LED       | 14                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | x                    | x                  | x                  | x                           | –                         | x                        | x           | –                                     | x                       | x                              | x                    | x |   |
| B 720      | B               | x <sup>2</sup>      | 254                              | LED       | 14                    | 11            | x                           | 5,5                         | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | x                    | x                  | x                  | x                           | x                         | x                        | x           | x                                     | –                       | x                              | x                    | x |   |
| B 700      | B               | x <sup>1</sup>      | 254                              | LED       | 14                    | –             | –                           | –                           | –                          | x                             | –                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | Opt.                           | x                          | –                         | –                    | x                  | –                  | x                           | x                         | x                        | –           | x                                     | x                       | –                              | x                    | – | x |
| B 590      | B               | x <sup>2</sup>      | 215                              | LED       | 11                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | x                              | x                          | –                         | x                    | x                  | x                  | x                           | x                         | x                        | x           | x                                     | x                       | x                              | x                    | x |   |
| B 570 QE   | B               | x <sup>2</sup>      | 215                              | LED       | 11                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | x                              | x                          | –                         | x                    | x                  | x                  | x                           | x                         | x                        | x           | x                                     | x                       | x                              | x                    | x |   |
| B 540      | B               | x <sup>2</sup>      | 215                              | LED       | 11                    | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | x                           | –                         | x                        | x           | x                                     | –                       | x                              | x                    | x |   |
| B 535      | B               | x <sup>2</sup>      | 215                              | LED       | 11                    | 11            | x                           | 5,5                         | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | x                           | –                         | x                        | x           | x                                     | –                       | x                              | x                    | x |   |
| B 500      | B               | x <sup>2</sup>      | 215                              | LED       | 11                    | –             | –                           | –                           | –                          | x                             | –                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | Opt.                           | x                          | –                         | –                    | x                  | –                  | x                           | x                         | x                        | –           | x                                     | x                       | –                              | x                    | – | x |
| B 485      | B               | x <sup>2</sup>      | 177,7                            | LED       | 9,5                   | 11            | x                           | 5,5                         | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | x           | x                                     | –                       | x                              | –                    | x | x |
| B 480      | B               | x <sup>2</sup>      | 177,7                            | LED       | 9,5                   | 11            | x                           | 9                           | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | x                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | x           | x                                     | –                       | x                              | –                    | x | x |
| B 475 QE   | B               | x <sup>2</sup>      | 177,7                            | LED       | 9,5                   | 11            | x                           | 5,5                         | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | x           | x                                     | –                       | x                              | –                    | x | x |
| B 435      | B               | x <sup>2</sup>      | 177,7                            | LED       | 9,5                   | 11            | x                           | 5,5                         | 6                          | x                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | x           | –                                     | x                       | –                              | x                    | – | x |
| B 335      | CB              | –                   | 160                              | LED       | 8                     | 9             | x                           | 5,5                         | 5                          | –                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | x           | –                                     | x                       | –                              | –                    | – | – |
| B 325      | CB              | –                   | 160                              | LED       | 8                     | 9             | x                           | 5,5                         | 5                          | –                             | x                                   | x                                       | x                 | –                                                                                | x                              | x                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | x           | –                                     | x                       | –                              | –                    | – | – |
| B 1008     | CB              | –                   | 180                              | x         | 9                     | 5             | x                           | 5,5                         | 5                          | –                             | –                                   | –                                       | –                 | –                                                                                | x                              | –                          | –                         | –                    | –                  | –                  | –                           | –                         | x                        | –           | –                                     | –                       | –                              | –                    | – | – |

\* RL = Roterende grijper  
B = BERNINA grijper  
CB = CB grijper (central bobbin)

<sup>1</sup> 7-inch TFT  
<sup>2</sup> 4,3-inch TFT

Niet alle modellen zijn in elk land verkrijgbaar

| Naaien en quilten |                 |                   |         |             |                      |                   |                                        |                                    |                                |                 |                     |                    |           |                                           |           |                   |           |                |                           |              |                          |                    |                                    |                |                          |                   |                                             |                                 |                                         |                              |                       |                           |                    |       |    |  |  |  |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------|-------------|----------------------|-------------------|----------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-----------------|---------------------|--------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------|-------------------|-----------|----------------|---------------------------|--------------|--------------------------|--------------------|------------------------------------|----------------|--------------------------|-------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------|-------|----|--|--|--|
|                   | Tutorial naaien | Tutorial borduren | Naagids | Borduurgids | Persoonlijk geheugen | Memory (geheugen) | History (opslag van de laatste steken) | USB-aansluiting voor PC-verbinding | USB-aansluiting voor USB-stick | Setup-programma | Verschillende talen | Tijdstelling/alarm | Eco-modus | Maximale naaisnelheid (steken per minuut) | Spiegelen | 360 graden naaien | Vervormen | Dwarstransport | Functie Motiefbegin-einde | Sprongsteken | Motief lengte veranderen | Veiligheidsfunctie | Programmeerbare veiligheidsfunctie | Steek Designer | Driezijdige steekfunctie | Aantal naaisteken | Nuttige steken in totaal (incl. alfabetten) | Knoopsgaten (incl. ogen) totaal | Autom. knoopsgat/lengtemeting-knoopsgat | Handmatig meerfase-knoopsgat | Knoop-aanzetprogramma | Decoratieve steken totaal | Decoratieve steken | Quilt |    |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | x           | x                    | x                 | x                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | x                  | 1200      | x                                         | x         | x                 | x         | x              | x                         | x            | x                        | x                  | x                                  | -              | 1764                     | 38                | 19                                          | x                               | x                                       | x                            | 3                     | 630                       | 109                | 66    |    |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | x           | x                    | x                 | x                                      | x                                  | x                              | x               | -                   | x                  | 1000      | x                                         | x         | -                 | x         | x              | x                         | x            | x                        | x                  | x                                  | -              | 1352                     | 32                | 15                                          | x                               | x                                       | x                            | 2                     | 506                       | 117                | 34    |    |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | -                                  | -              | 992                      | 30                | 13                                          | x                               | x                                       | x                            | 2                     | 283                       | -                  | 50    |    |  |  |  |
|                   | x               | -                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | -                                  | -              | 800                      | 29                | 11                                          | x                               | x                                       | x                            | 2                     | 200                       | -                  | 23    |    |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | -                                  | -              | 681                      | 29                | 11                                          | x                               | x                                       | x                            | 2                     | 200                       | -                  | 32    |    |  |  |  |
|                   | -               | x                 | -       | x           | -                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | Geen naaifunctie                          |           |                   |           |                |                           |              |                          |                    |                                    |                |                          |                   |                                             |                                 |                                         |                              |                       |                           |                    |       |    |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | x           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | -                                  | -              | x                        | 1774              | 38                                          | 18                              | x                                       | x                            | x                     | 2                         | 500                | -     | 59 |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | -                                  | -              | x                        | 1450              | 34                                          | 16                              | x                                       | x                            | x                     | 2                         | 450                | -     | 73 |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | -                        | x                  | x                                  | -              | -                        | 1048              | 30                                          | 14                              | x                                       | x                            | x                     | 2                         | 300                | -     | 44 |  |  |  |
|                   | x               | x                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 1000                                      | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | -                        | x                  | x                                  | -              | -                        | 1048              | 30                                          | 14                              | x                                       | x                            | x                     | 2                         | 300                | -     | 44 |  |  |  |
|                   | -               | x                 | -       | x           | -                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | Geen naaifunctie                          |           |                   |           |                |                           |              |                          |                    |                                    |                |                          |                   |                                             |                                 |                                         |                              |                       |                           |                    |       |    |  |  |  |
|                   | x               | -                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 900                                       | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | x                                  | -              | -                        | 994               | 29                                          | 11                              | x                                       | x                            | x                     | 2                         | 250                | -     | 27 |  |  |  |
|                   | x               | -                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 900                                       | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | x                        | x                  | x                                  | -              | -                        | 994               | 29                                          | 11                              | x                                       | x                            | x                     | 2                         | 250                | -     | 27 |  |  |  |
|                   | x               | -                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 900                                       | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | -                        | x                  | x                                  | -              | -                        | 840               | 29                                          | 10                              | x <sup>B</sup>                          | x                            | x                     | 2                         | 200                | -     | 40 |  |  |  |
|                   | x               | -                 | x       | -           | x                    | x                 | -                                      | x                                  | x                              | x               | x                   | -                  | x         | 900                                       | x         | -                 | -         | -              | x                         | -            | -                        | x                  | -                                  | -              | 650                      | 29                | 9                                           | x <sup>B</sup>                  | x                                       | x                            | 2                     | 150                       | -                  | 13    |    |  |  |  |
|                   | -               | -                 | -       | -           | -                    | x                 | -                                      | -                                  | -                              | -               | -                   | -                  | 900       | x                                         | -         | -                 | -         | x/-            | -                         | -            | -                        | -                  | -                                  | -              | 221                      | 20                | 5                                           | x                               | x                                       | x                            | 1                     | 91                        | -                  | 12    |    |  |  |  |
|                   | -               | -                 | -       | -           | -                    | x                 | -                                      | -                                  | -                              | -               | -                   | -                  | 900       | -                                         | -         | -                 | -         | x/-            | -                         | -            | -                        | -                  | -                                  | -              | 97                       | 15                | 1                                           | x <sup>B</sup>                  | x                                       | x                            | 1                     | 23                        | -                  | 3     |    |  |  |  |
|                   | -               | -                 | -       | -           | -                    | -                 | -                                      | -                                  | -                              | -               | -                   | -                  | 900       | -                                         | -         | -                 | -         | -              | -                         | -            | -                        | -                  | -                                  | -              | 17                       | 14                | 1                                           | -                               | x                                       | -                            | 1                     | 2                         | -                  | -     |    |  |  |  |

| Borduren <sup>4</sup> |             |                                 |                              |                                         |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          |                |                             |                   |            |            |          |
|-----------------------|-------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|----------|----------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------------|--------------------------|----------------|-----------------------------|-------------------|------------|------------|----------|
| Dwarstransport totaal |             |                                 |                              |                                         |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          |                |                             |                   |            |            |          |
| Steken                | Kruissteken | Kwast-/tapering-/skyline-steken | Naai-alfabetten <sup>3</sup> | Monogrammen (alleen bij dwarstransport) | Maximale borduursnelheid (steken per minuut) | Grote borduurmodule L (maximaal borduurgebied 400 x 260 mm) | Middelgrote borduurmodule M (maximaal borduurgebied 400 x 150 mm) | Borduurmotief geïntegreerd | Formaat borduurmotief                  | Midi-hoop-functionaliteit | Mega-hoop-functionaliteit | Maxi-hoop-functionaliteit | Jumbo-hoop-functionaliteit | Borduren met de vrije arm | Motiefbewerking op het beeldscherm: spiegelen, draaien, schalen | Motieven combineren | Geheugen voor individuele borduurmotieven | Standaard borduurraam <sup>7</sup> | Word ART | Shape Designer | Naai-steken borduren | Aantal kleurwisselingen verminderen | Precisieplaatsing | Groeperen & Degroeperen | Ongedaan maken & Opnieuw | Slim afhechten | Functie "Onderdraad omhoog" | Garenverwijdering |            |            |          |
| 31                    | 81          | 11                              | x                            | 1000                                    | x                                            | –                                                           | 462                                                               | 21                         | EXP, DST, PES, PEC, JEF, SEW, PCS, XXX | x                         | x                         | x                         | x                          | x                         | x                                                               | x                   | <sup>3</sup> <sub>(o,m,s)</sub>           | x                                  | x        | x              | x                    | x                                   | x                 | x                       | x                        | x              | x                           | x                 | B 880 PLUS |            |          |
| 37                    | 52          | 8                               | x                            | 1000                                    | x <sup>5</sup>                               | –                                                           | 332                                                               | 18                         |                                        | x                         | x                         | x                         | x <sup>6</sup>             | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>3</sup> <sub>(o,m,s)</sub>    | x        | –              | x                    | x                                   | x                 | x                       | x                        | x              | x                           | x                 | x          | B 790 PLUS |          |
| 20                    | –           | 6                               | –                            | 1000                                    | Opt. <sup>5</sup>                            | –                                                           | 140                                                               | 6                          |                                        | x                         | x                         | x                         | x <sup>6</sup>             | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>3</sup> <sub>(o,m,s)</sub>    | –        | –              | –                    | –                                   | –                 | –                       | –                        | x              | x                           | x                 | x          | B 770 QE   |          |
| 21                    | –           | 5                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        | Geen borduurfunctie       |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          |                |                             | B 740             |            |            |          |
| 14                    | –           | 4                               | –                            | 1000                                    | Opt. <sup>5</sup>                            | –                                                           | 80                                                                | 4                          |                                        | x                         | x                         | x                         | x <sup>6</sup>             | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>3</sup> <sub>(o,m,s)</sub>    | –        | –              | –                    | –                                   | –                 | –                       | –                        | –              | x                           | x                 | x          | x          | B 720    |
|                       |             |                                 |                              | 1000                                    | x <sup>5</sup>                               | –                                                           | 320                                                               | 18                         |                                        | x                         | x                         | x                         | x <sup>6</sup>             | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>3</sup> <sub>(o,m,s)</sub>    | x        | –              | –                    | x                                   | –                 | x                       | x                        | x              | x                           | x                 | x          | x          | B 700    |
| 40                    | –           | 9                               | –                            | 1000                                    | –                                            | x                                                           | 275                                                               | 8                          |                                        | x                         | x                         | –                         | –                          | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>2</sup> <sub>(o,m)</sub>      | x        | –              | x                    | x                                   | x                 | x                       | x                        | x              | x                           | x                 | x          | x          | B 590    |
| 34                    | –           | 8                               | –                            | 1000                                    | –                                            | Opt.                                                        | 250                                                               | 7                          |                                        | x                         | x                         | –                         | –                          | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>2</sup> <sub>(o,m)</sub>      | x        | –              | –                    | x                                   | –                 | –                       | –                        | –              | x                           | x                 | x          | x          | B 570 QE |
| 31                    | –           | 5                               | –                            | 1000                                    | –                                            | Opt.                                                        | 50                                                                | 4                          |                                        | x                         | x                         | –                         | –                          | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>2</sup> <sub>(o,m)</sub>      | x        | –              | –                    | x                                   | –                 | –                       | –                        | –              | x                           | x                 | x          | –          | B 540    |
| 31                    | –           | 5                               | –                            | 1000                                    | –                                            | Opt.                                                        | 50                                                                | 4                          |                                        | x                         | x                         | –                         | –                          | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>2</sup> <sub>(o,m)</sub>      | x        | –              | –                    | x                                   | –                 | –                       | –                        | –              | x                           | x                 | x          | –          | B 535    |
|                       |             |                                 |                              | 1000                                    | –                                            | x                                                           | 275                                                               | 8                          |                                        | x                         | x                         | –                         | –                          | x                         | x                                                               | x                   | x                                         | <sup>2</sup> <sub>(o,m)</sub>      | x        | –              | –                    | x                                   | x                 | x                       | x                        | x              | x                           | x                 | x          | x          | B 500    |
| 21                    | –           | 5                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 485          |                             |                   |            |            |          |
| 21                    | –           | 5                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 480          |                             |                   |            |            |          |
| 13                    | –           | 4                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 475 QE       |                             |                   |            |            |          |
| 11                    | –           | 3                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 435          |                             |                   |            |            |          |
| 4                     | –           | 2                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 335          |                             |                   |            |            |          |
| 3                     | –           | 1                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 325          |                             |                   |            |            |          |
| –                     | –           | –                               | –                            | Geen borduurfunctie                     |                                              |                                                             |                                                                   |                            |                                        |                           |                           |                           |                            |                           |                                                                 |                     |                                           |                                    |          |                |                      |                                     |                   |                         |                          | B 1008         |                             |                   |            |            |          |

<sup>3</sup> Afhankelijk van het model gedeeltelijk met Cyrillische en Japanse alfabetten.

<sup>4</sup> Modellen met borduurfunctie kunnen alleen borduren in combinatie met de optionele borduurmodule. De borduurmodule wordt, al naar gelang het land, eventueel niet standaard meegeleverd.

<sup>5</sup> Beperkt borduuroppervlak 400×210mm

<sup>6</sup> Maximaal borduuroppervlak 400 × 210 mm

<sup>7</sup> Ovaal (o) = 145 × 255 mm / medium (m) = 130 × 100 mm / klein (s) = 72 × 50 mm

<sup>8</sup> Voor automatische knoopsgaten is knoopsgatsledevoet 3A nodig. Bij de B 435, de B 475 QE met naaivoetzolen (zoolversie) en de B 325 wordt deze voet niet standaard meegeleverd.

|  | Sprongsteken<br>afsnijden | Sprongsteken<br>afsnijden | Controle<br>borduurverloop | Rijgen | Randen<br>borduren | Opslaan van laatste<br>borduurpositie | Compatibel met BERNINA<br>DesignWorks Software en Tool | BERNINA kniehevel (FHS) | Kniehevel (handen-vrij-systeem) | Accessoire<br>vrije-arm aanschuifafel | Beschermhoes | Drijvende of meervoudige<br>garenkloshouder | BERNINA naaivoeten/-zolen in totaal | Terugtransportvoet 1/1C | Terugtransportvoet 1D | Overlockvoet 2/2A | Knoopsgatledevoet 3A | Ritsvoet 3/3C | Blindzoomvoet 5 | Jeansvoet 8/8D | Knoop-aanzetvoet 18 | Open borduurvoet 20/20C/20D | Borduurvoet 26 <sup>s</sup> | Patchworkvoet 1/4 <sup>s</sup> – 37/37D | BERNINA Steek Regulator 40C | Boventransportvoet (BSR) | Patchworkvoet 1/4 <sup>s</sup> – 97D |   |
|--|---------------------------|---------------------------|----------------------------|--------|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|---------------|-----------------|----------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------|---|
|  | x                         | x                         | x                          | x      | x                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | x            | 12                                          | x                                   | x                       | x                     | x                 | x                    | x             | x               | x              | x                   | x                           | x                           | x                                       | x                           | x                        | x                                    | x |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | x                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 11                                          | x                                   | x                       | x                     | x                 | x                    | x             | x               | x              | x                   | x                           | x                           | x                                       | x                           | x                        | x                                    | x |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | –                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 7                                           | x                                   | x                       | –                     | x                 | –                    | x             | –               | –              | x                   | –                           | –                           | –                                       | x                           | –                        | x                                    | x |
|  |                           |                           |                            |        |                    |                                       | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 5                                           | x                                   | x                       | –                     | x                 | –                    | x             | –               | –              | x                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    | – |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | –                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 5                                           | x                                   | –                       | –                     | x                 | –                    | x             | –               | x              | –                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    | – |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | x                  | x                                     | x                                                      | Opt.                    | –                               | x                                     | x            | 1                                           | –                                   | –                       | –                     | –                 | –                    | –             | –               | –              | x                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | x                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 9                                           | x                                   | x                       | x                     | x                 | –                    | x             | x               | –              | –                   | x                           | x                           | –                                       | –                           | x                        | –                                    |   |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | –                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 8                                           | x                                   | x                       | x                     | x                 | –                    | x             | –               | –              | –                   | x                           | –                           | –                                       | –                           | x                        | –                                    |   |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | –                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 5                                           | x                                   | –                       | x                     | x                 | –                    | x             | –               | –              | –                   | x                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | –                  | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | Opt.         | 5                                           | x                                   | –                       | x                     | x                 | –                    | x             | –               | –              | –                   | x                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  | x                         | x                         | x                          | x      | x                  | x                                     | x                                                      | Opt.                    | –                               | x                                     | x            | Opt.                                        | 1                                   | –                       | –                     | –                 | –                    | –             | –               | –              | –                   | x                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | –            | 5                                           | x                                   | –                       | x                     | x                 | –                    | x             | x               | –              | –                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | –            | 5                                           | x                                   | –                       | x                     | x                 | –                    | x             | x               | –              | –                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | x                                     | x                                                      | x                       | x                               | x                                     | –            | 6 <sup>10</sup>                             | x                                   | –                       | x                     | –                 | x                    | x             | x               | –              | –                   | (x) <sup>10</sup>           | –                           | x                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | x                                     | Opt.                                                   | x                       | x                               | x                                     | –            | 5 <sup>10</sup>                             | x                                   | –                       | x                     | –                 | x                    | x             | x               | –              | –                   | (x) <sup>10</sup>           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | x                                     | Opt.                                                   | x                       | x                               | x                                     | –            | 6                                           | x                                   | –                       | x                     | x                 | –                    | x             | x               | –              | –                   | x                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | –                                     | –                                                      | x                       | x                               | –                                     | –            | 5                                           | x                                   | –                       | x                     | –                 | x                    | x             | x               | –              | –                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |
|  |                           |                           |                            |        |                    | –                                     | –                                                      | Opt.                    | x                               | x                                     | –            | 5                                           | x                                   | –                       | x                     | –                 | x                    | x             | x               | –              | –                   | –                           | –                           | –                                       | –                           | –                        | –                                    |   |

<sup>9</sup> Borduurvoet #26 wordt standaard bij de aankoop van een borduurmodule en niet bij de aanschaf van een machine geleverd.

<sup>10</sup> Afhankelijk van uw land behoren naaivoeten of naaivoetzolen tot het standaardassortiment. De naaivoetzoolversie heeft één voet meer.

Niet elk model is in ieder land verkrijgbaar.

De standaard borduurramen horen bij de borduurmodule en niet bij de naaimachine.

Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen in de machinefuncties, uitrusting en het ontwerp aan te brengen.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke BERNINA dealer.

# OP ZOEK NAAR EEN NIEUW NAAIPROJECT?

U vindt het in ons klantenmagazine "Inspiration"! Dankzij geweldige naaipatronen en gedetailleerde naai-instructies slaagt elk project meteen.

"INSPIRATION" IS BESCHIKBAAR  
IN HET DUIJS, ENGELS,  
FRANS EN NEDERLANDS



BIJ EEN JAAR-  
ABONNEMENT\* WORDT  
HET TIJDSCHRIFT  
4 KEER PER JAAR  
DIRECT AAN  
HUIS GELEVERD.

[WWW.BERNINA.COM](http://WWW.BERNINA.COM)

**BERNINA**